

Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



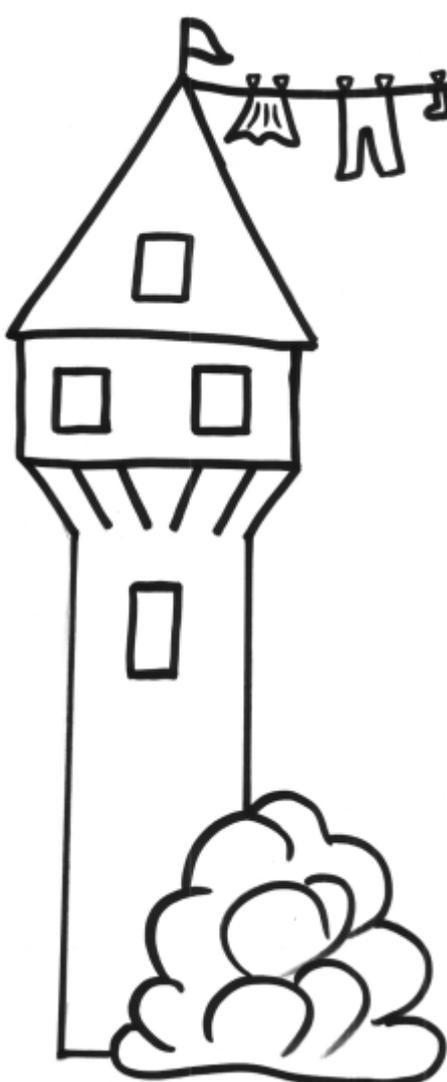
Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 09/2013 - 32. Jahrgang
1. September 2013

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089 / 793 23 28
Fax: 089 / 793 84 59

Kleidermarkt Edling



in der Schule:

Samstag,

28.09.2013

von 8:30 bis 11:00 Uhr

Schwangere mit Mutterpass: 8:15 Uhr

Annahme: Freitag, 27.09.2013

von 15:00 bis 17:00 Uhr

Listen liegen ab 13.09.2013 in folgenden
Geschäften und Kindergärten auf:

Kirche Edling	Elektropark Edling
Sparkasse Edling + Reitmehring	Edlinger Kindergärten

Für Kuchen und Kaffee ist gesorgt!
Kuchen auch gerne zum Mitnehmen!

angenommen werden:

Herbst- und Winterbekleidung bis Gr. 164, Räder, Spielsachen,
Kindersitze für Auto + Rad, Hochstühle, Wintersportartikel,
Kinderwagen, gut erhaltene Schuhe, Faschingskostüme

(Der Erlös des Kleidermarkts geht an die Bücherei Edling, der Kuchenverkauf an den Kindergarten „Hänsel und Gretel“)

Gemeindeverwaltung

Im Monat **September 2013**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:
Donnerstag, den 05.09.2013
Donnerstag, den 19.09.2013
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 12.09.2013 um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

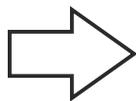
Amt für öffentliche Sicherheit und Ordnung

Mähen un bebauter Grundstücke

Die Gemeinde macht darauf aufmerksam, dass unbebaute Grundstücke **mindestens zweimal jährlich** gemäht werden sollen, damit die angrenzenden Grundstücke nicht in unzumutbarer Weise mit Flugsamen und Wurzeln der Unkräuter beeinträchtigt werden. Die Gemeinde bittet deshalb alle Eigentümer un bebauter Grundstücke – soweit keine landwirtschaftliche Nutzung vorliegt – diese Grundstücke zu mähen und von Unkraut zu säubern.

Vermisst

Großer roter Kater
in Edling vermisst
seit Ende Juni



Wer hat ihn gesehen?
Tel. 08071/4199

BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Telefon: 08071 - 3741 Fax: 08071 - 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

Abfallbeseitigung

Das Umweltmobil des Landkreises steht

am Mittwoch, 18.09.2013
von 13.00 bis 14.15 Uhr

am gemeindlichen Wertstoffhof
an der Hochhauser Str. zur kostenlosen
Annahme von Problemabfällen bereit.



Überparteiliche **Wähler**Gemeinschaft

Unser nächster



findet

am Montag, 23. September ab 20.00 Uhr
in der **Schächinger Mühle** statt.

Haben die Ergebnisse der Landtags- und Bundestagswahl
Auswirkungen auf die Gemeindepolitik?

Diskutieren Sie mit!

Ansprechpartner: Wolfgang Baumann - 08071 / 10 45 23



Ortsverband EDLING

Der CSU-Ortsverband Edling trifft sich
zum Stammtisch
am **Mittwoch, 04.09.2013 ab 19.30 Uhr**
im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder sind recht herzlich zur
Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling
www.csu-edling.de
Telefon: 08039-5221

Kindergarten St. Franziska

Zur Information

Liebe Eltern,

das Kindergartenjahr 2013/2014 startet für die „alten“ Kindergartenkinder des Klosterkindergartens bereits am **Dienstag, den 03.09.13**, da die geplante interne Fortbildung zu einem späteren Zeitpunkt stattfindet.



Achtung!

Für Dienstag, den 03.09. und **auch Mittwoch**, den 04.09.13 gelten folgende Öffnungszeiten: **7.30 - max. 13.30 Uhr!**

Unsere Neuanfänger erwarten wir, wie individuell vereinbart, ab **Donnerstag, den 05. September 2013**.

Mit freundlichem Gruß
B. Irl

Seniorenwegweiser

Die dritte Auflage des Wegweisers für Senioren des Landkreises Rosenheim steht ab sofort kostenlos für alle Interessierten zur Verfügung. Erhältlich ist die Broschüre im Rathaus oder direkt beim Sachgebiet Soziale Angelegenheiten im Landratsamt Rosenheim, telefonisch unter 08031 392 2424 oder 392 2435 sowie per E-Mail an soziales@lra-rosenheim.de. Zudem steht eine digitale Version des Seniorenwegweisers auf der Internetseite www.landkreis-rosenheim.de zum Herunterladen zur Verfügung.

Die Broschüre ist inhaltlich in fünf Bereiche untergliedert. Im ersten „**Information und Beratung**“ sind unter anderem sämtliche örtlichen Seniorenbeauftragte aufgeführt. Weitere Themen sind zum Beispiel Beratung für pflegende Angehörige, Rechtsberatung, Beratung in seelischen Notlagen oder Gesundheitsberatung. Das Kapitel „**Aktiv im Alter**“ informiert zu Schwerpunkten wie Bildung, Kultur oder Mobilität. In „**Leben und Wohnen im Alter**“ ist der Informationsbogen von Wohnen zu Hause über Essen auf Rädern und betreutes Wohnen bis hin zu Alten- und Pflegeeinrichtungen gespannt. Themen wie Pflegeversicherung, Sozialhilfe oder finanzielle Vergünstigungen werden im Bereich „**Finanzielle und sonstige Hilfen**“ vorgestellt. Im abschließenden Kapitel „**Vorsorge für Krankheit, Unfall und das Alter**“ geht es um schwierige und daher gerne verdrängte Themen wie Betreuungs- und Patientenverfügungen oder Testament und Sterbebegleitung.



Franz Bauer
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel.: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

Stellenangebote

**Baustoffe
Freiberger**

Reinigungskraft

für unser Geschäft
am Sonnenpoint in Edling gesucht.
Zweimal wöchentlich je ca. 2-3 Stunden,
nach Vereinbarung.

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH Telefon (0 80 71) 80 58
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (0 80 71) 4 07 54

MEHR ZEIT FÜR DIE FAMILIE...

... bietet diese interessante Nebentätigkeit als

ZEITUNGSZUSTELLER (M/W)

denn Sie haben Feierabend, wenn die Anderen erst aufstehen und können sich so schon in den frühen Morgenstunden etwas dazu verdienen.

Wir suchen derzeit Mitarbeiter für die tägliche Zustellung in:

Edling

Die Zustellung erfolgt in den frühen Morgenstunden und dauert je nach Größe des Zustellbezirks zirka 1 bis 2 Stunden. Das Mindestalter ist 18 Jahre.

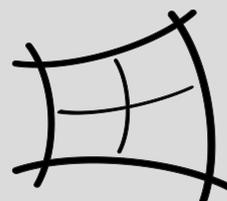
INTERESSE?

Telefon 0 80 31 / 213-213. vertrieb@ovb.net



OVB HEIMATZEITUNGEN
1908 HEIMATZEITUNGEN

www.ovb-heimatzeitungen.de



**MARTIN
MAIER**
Bauelemente

→ Holz-, Kunststoff-
und Aluminiumfenster

→ Insektenschutz nach Maß
(aus eigener Produktion)

→ Parkett-, Laminat-
und Korkböden

→ Rollläden, Beschattungen,
Jalousien und Markisen

Tel.: 0 80 71 - 75 20

E-Mail: info@mmbauelemente.de **Am Sonnenpoint 21**

Internet: www.mmbauelemente.de

83533 Edling

Die Fa. Fuchs, Ingenieur-Beton GmbH, wird ab der 41. Kalenderwoche (ab 07.10.2013) die Wartung der Pumpstationen in den Ortsteilen Untersteppach, Obersteppach, Rudering, Ramsau, Felling und Linden durchführen. Diese erste Wartung ist **kostenfrei**.

Wir bitten Sie, das folgende Formular mit Ihrem Wunschtermin direkt an die Fa. Fuchs per Fax, E-Mail oder Post zurückzusenden.

Wartung der Pumpstationen ab 07.10.2013

Durch die
Fa. Fuchs Ingenieur-Beton GmbH
Spalter Str. 1
91187 Mühlstetten

Ansprechpartner:

Stephan Weingart
Tel: 09172 / 700 76-33
Fax: 09172 / 700 76-76
weingart@fuchs-beton.de

(Bitte Wunschtermin mit Uhrzeit eintragen)

Zur genauen Planung des tatsächlichen Wartungstermins wird sich die Fa. Fuchs bei Ihnen melden, um einen reibungslosen Ablauf planen zu können.

Bitte sorgen Sie für einen freien Zugang zum Pumpenschacht und zur Steuerung. Des Weiteren bitten wir um die Bereitstellung eines Wasserschlauches und eines Wasseranschlusses.

Adresse Anwesen:

Telefonnummer:

Edling, den

(Unterschrift Anlieger)

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Juli **9506 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 175,7 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp).

Für Juli ein Spitzen-Ergebnis, genauso wie der Juli 2006.



Möchten Sie die Erträge „online“ anschauen?

Die Tages- und Monatserträge sowie Zählerstand sind im Internet abrufbar (und noch vieles mehr): **www.sunways.de**

Mit **Login: egast** und dem **Passwort: eg0707** erhalten Sie einen lesenden Gastzugang. Zunächst sehen Sie die technischen Daten der Anlage. Nicht verwirren lassen, dass die Anlage Bauhof in vier Teilanlagen (1A-1D) aufgeteilt wurde.

In der Rubrik: **>Auswertung<** sind Tagesertrag, Strahlungsdaten sowie der zeitliche Leistungsverlauf des Vortages ersichtlich. Weiter zurückliegende Tage, sowie Monats- und Jahreserträge können ebenfalls abgerufen werden.

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

HSH Robert Huber
GmbH
Heizung - Sanitär - Haustechnik

Sie wollen gerne - Ihre Heizkosten optimieren ?
- Ihr Bad renovieren ?
Sie suchen einen Partner für Ihren Neu- oder Umbau ?
Dann rufen Sie uns an !

Lärchenstrasse 22 83533 Edling
Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281
Handy: 0173/8702160

Schön gelegene Gewerbefläche
im Baugebiet Edling - Gschendt,
Am Sonnenpoint - Nähe Rehazentrum Friedl
bzw. Baustoffhandel Freiburger
als Erbbaurecht zu vergeben (bei Bebauung
untergeordnete Wohnbebauung zulässig).
Gesamtfläche 2638 qm.

Tel. 08071/920 640

MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN



Von der ersten Anfrage bis zum Vertragsabschluss - Sie werden von mir in allen Fragen begleitet.
Ihre Martina Wesseling

Ramerberg

Mehrfamilienhaus mit drei individuellen und großzügig geschnittenen Wohnungen, zwei Wohnungen sind frei, eine vermietet.

Gesamt-Wohnfläche ca. 375 m², Grundstück ca. 1450 m², drei Garagen, Stellplätze, kleine Werkstatt,

490.000,- €

Bitte fordern Sie ein ausführliches Exposé an!

Martina Wesseling Immobilien
Spitzsteinstraße 13
83539 Pfaffing
Tel. 08076 889328
Mobil 0151 15986535
martina@wesselingimmobilien.de
www.wesselingimmobilien.de



Mitglied im ivd, vormals RDM (Ring deutscher Makler)

Warenwirtschaft

Büroorganisation, Buchhaltung, Auftrag, Kundenpflege, Rechnungen, Archivierung, Korrespondenz, Einnahmen, Fakturierung, DMS, Lager, Umsätze, Aufgaben, Archiv, Bestellwesen, Belege, Kontaktverwaltung, Artikel, WaWi, Einkauf, Mahn, Archiv, Angebote, E-Mail, Termine, CRM, Verkauf, Ausgaben

mit dem richtigen Werkzeug kann's Jeder...

- einfach
- selbsterklärend
- übersichtlich
- komplett
- unkompliziert

BAIOoffice
die kaufmännische Softwarelösung

Kirtafest in Edling 2013

Edling - Eins der schönsten Feste im Altlandkreis ist zwei Tage lang jedes Jahr das Kirtafest in Edling. Traditionell nach ganz altem Brauch. Jedes Alter ist vertreten - vom Kleinstkind bis hin zum Senior sind die Bürger zum Feiern beinand. Bei hochsommerlichen Temperaturen rund um den festlich aufputzten Zenzstadel kamen viele - und die meisten sogar trotz Hitze in Tracht. A scheens Miteinand: Zsammsitzn – redn, tanzen und fröhlich sei...

Viel gibt es zu organisieren für zwei Festtage hintereinander - und das in der Urlaubszeit: Die Vorstandschaft des Kirtavereins freute sich, dass auch diesmal wieder so viele Mitglieder gemeinsam fleißig anpackten, um die Traditions-Veranstaltung zum Edlinger Kirta zu stemmen.



Weinfest mit Kirtatanz

Den Auftakt machte am Samstag das Weinfest mit Kirtatanz. De Huraxdax spielten auf und in einer lauen Sommernacht war drinnen und draußen und zu später Stunde in der Bar jede Menge los beim Zenz-Stadel in Edling. Bei einer Verlosung gab's als Hauptpreis ein Wochenende für zwei Personen in die Wachau zu gewinnen - gestiftet vom Kirtaverein selbst.



Im lauschigen Baumschatten machten es sich sehr viele gemütlich und Sonnenschirme waren sehr gefragt ... De kloa Blasmusi verstand es einmal mehr, einen traditionellen musikalischen Rahmen den Besuchern zu bieten.



Der Festsonntag

Nach einem feierlichen Gottesdienst zu Ehren von Edlings Pfarrkirche St. Cyriakus führte der lange Festzug mit zahlreichen Fahnenabordnungen zum Zenz-Stadel. Viele kulinarische Genüsse warteten bereits: Vom Steckerlfisch über Würstl-Spezialitäten bis hin zum Brathendl war die Auswahl groß. Nicht zu vergessen Kaffee und Kuchen...



Eine große alte Kirta-Hutschn war der Renner bei den Jüngeren und stark umlagert, die Böllerschützen schossen ihr Salut, die Goßlschnalzer traten auf - junge Burschen und Madln zeigten Schuhplatteln und Dirndldrahn und eine interessante Modenschau von Schneiderin Claudia Lohmeier erzählte von der Tracht im Wandel der Zeit:



Kommunale Agenda 21 -
Edlinger gestalten ihre Zukunft

**Theaterfahrt ins
Theaterzelt
nach Riedering**

Gsindlkind

von Elfriede und Erwin Ringsgwandl

Samstag, 09. November 2013

Abfahrt 16:15 Uhr am Rathaus

**Modenschau:
Tracht im Wandel der Zeit**

Barfuss und im Dirndl - eine interessante Modenschau zeigte die Schneiderin Claudia Lohmeier, die in Wasserburg am Brucktor ihr Atelier hat. Für Junge und schon a bissal Ältere waren Modelle dabei. Zudem gab es viel Historisches zum Dirndl aus früheren Zeiten und Tipps und Anregungen rund ums Trachten selber schneiden.

Der Kirtaverein Edling möchte allen fleißigen Helfern und natürlich allen Gästen, die zu uns gekommen sind, ein recht herzliches Vergelt's Gott aussprechen.



RD



„Die Geschichte vom Gsindlkind handelt in den 60er Jahren in unserem bayrischen Land. Es geht um ein Kind, das aus einer Vergewaltigung entsteht und an dem Ort des Geschehens, einem Bauernhof ausgesetzt wird.

Der Bauer, ein Patriot, duldet dieses Kind nur am Hof, um eine Gesellschaft für sein eigenes, in späten Jahren gezeugtes Kind zu haben. Lange Zeit wird der Bauer dem Gsindlkind, wie er es nennt, den Standesunterschied zu seinem leiblichen Kind spüren lassen. So wandelt er durch die Zeit, fern der Erkenntnis, dass mit der Wahl der richtigen Worte Grenzen zu überschreiten sind.

Der Zuschauer ist ernstesten Situationen gestellt, wird aber auch zu lachen haben, wenn eine Schar Hippies am Hof eintrifft. Sie werden aufzeigen, dass es an der Zeit ist, die Scheuklappen abzunehmen, um andere Lebensweisen zu tolerieren“.

Nach dem sensationellen Erfolg des Himmegugga's ist das Gsindlkind ein weiteres Erfolgsstück von Elfriede & Erwin Ringsgwandl.

Die Uraufführung des Gsindlkindes fand am 17.Juni 2012 statt, und ist seitdem regelmäßig ausverkauft.

Gespielt wird im neuen Theaterzelt in Riedering. Das Zelt ist bei kaltem Wetter beheizt. Trotzdem ist warme Kleidung sehr empfehlenswert. Es werden auch Decken ausgegeben.

Für Kurzentschlossene sind noch wenige Restkarten verfügbar!

Erwachsene = 27 € incl. Busfahrt

Jugendliche = 25 € incl. Busfahrt

Kartenbestellung über

Sabine Hinrichs 08071/95757

Willibald Klemmer
Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Öffeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83133 Edling
www.klemme-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 65 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de



Unsere Skoda Sommerwochen

Aktionsfahrzeuge supergünstig, sofort verfügbar!

SKODA



Extraklein Klein Medium Groß Extragroß Riesig



Gesamtverbrauch l/kombiniert 6,9 – 4,5 Liter,
Emission: 159 – 105 g/km, Effizienzklasse C – D, Messverfahren gem. EU Norm.

Citigo Active 1,0 MPI 44 KW, EZ.03.13 KM 2.500 ESP, Klima, CD-Radio, Comfort-Paket, u.v.m. silber nur 9.290,- €	Citigo Active 1,0 MPI 44 KW, EZ.01.13 KM 50 ESP, Klima, CD-Radio, Comfort-Paket, u.v.m. nur 8.990,- €	Citigo Sport 1,0 MPI 55 KW, EZ. 06.13, KM 50 ESP, Klima, 16" Alu, Sport- fahrwerk, Spoiler, Renn- streifen, Sitzhz, uvm. nur 10.950,- €	Citigo Sport 1,0 MPI 55 KW, EZ. 06.13, KM 50 ESP, Klima, 16" Alu, Sport- fahrwerk, Spoiler, Renn- streifen, Sitzhz, u.v.m. nur 11.330,- €	Citigo Sport 1,0 MPI 55 KW, EZ. 06.13, KM 50 ESP, Klima, 16" Alu, Sport- fahrwerk, Spoiler, Renn- streifen, Sitzhz, u.v.m. nur 11.550,- €
4x Fabia to go Combi 1,2 TSI 63 KW EZ. 07.13, 50 KM Climatronic, Kurven u. Abb.Licht, NSW, Alu, PDC, Sunset, Dachreling, u.v.m. nur 13.790,- €	Fabia Monte Carlo 1.2 TSI 63 KW, EZ.07.13 KM 50 17" Alu, Sportsitze, NSW, Sunset, PDC, MFL, Sitzheizung,u.v.m nur 15.895,- €	Roomster Family 1,2 TSI 63 KW, EZ 05.12, KM 500 Alu, Climatronic, Sitzhei- zung, Sunset, NSW, 4 x FH, u.v.m . miamiblau-Met. nur 14.590,- €	Rapid Ambition 1,2 TSI 63 kw, EZ. 01.13 KM 150 Klima, Sitzheizung, PDC, Tempomat, El. FH, vorne CD-Radio, u.v.m. nur 14.899,- €	Octavia Elegance 1,6 TDI 77 KW, EZ. 05.12 KM 200 16" Alu, Climatronic, Sitz- heizung, Tempomat, PDC, 4 x Fensterheber, uv.m nur 18.500,- €
2 x Skoda Roomster to go 1,2 TSI 63 KW, EZ. 07.13, 50 KM Climatronic, Kurven u.Abb. Licht, NSW, Alu, Sunset, PDC, Dachreling, u.v.m. nur 14.660,- €	Octavia Combi Scout 4x4 2,0 TDI 103 KW, EZ. 03.13 KM 150 Xenon, vorb. AHK, Sunset, Freisprecheinr., Alu, Climatronic u.v.m. nur 24.995,- €	Superb Combi Family 2,0 TDI 103 KW, EZ.01.13 KM 7.000 Comfort-Paket mit Bi-Xe- non, PDC, Sportfahrwerk, 17"Alu, Freisprech. u.v.m. nur 26.690,- €		
Yeti Active 1,2 TSI 77 KW, EZ.03.12KM 1.500 Klima, Alu, PDC, Sunset, NSW, DR, Vario-Flex- Sitzsystem u.v.m. nur 15.950,- €	Octavia III Ambition 1,6 TDI Green tec 77 KW, EZ. 01.13 KM 4.000 Klima, PDC, ALu, CD-Radio, 4 x FH, Start-Stop, u.v.m. Topasbrau-Met. nur 19.995,- €	Octavia III Elegance 1,4 TSI Green tec 103 KW, EZ. 03.13 KM 250, Bi-Xenon, LED Tagfahrl- licht, Paket mit Navi + Lane Assist, u.v.m. nur 24.995,- €		

Abbildungen zeigen Sonderausstattung, Irrtum und Zwischenverkauf vorbehalten



Top Finanzierungsbeispiel für den Citigo Sport 1.0 MPI

55 KW, weiß, EZ 06/13, 50 KM

Aktionspreis 10.950,- €

mon. **99,-€** 1.11% eff. Zins

*Finanzierungsangebot der BankIT für Privatkunden und Handel GmbH. Barpreis 10.950 €; Anzahlung 1530,00 €. Darlehensbetrag 9.785,39 €. Sollzins 1,10 %, Bearbeitungsgehalt 0,00, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 10.128,08 €. eff. Jahreszins 1,11 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 49, 48 Raten à 99,00 €, Schlussrate 5.975,60 €, inklusive Restkreditversicherung laut Bedingungen.



Huber
„Das ist mein“ Autohaus

Autohaus Huber GmbH

83512 Wasserburg ☎ 08071/9207-0

Anton-Woger-Straße 7 ▪ www.zum-huber.de

Alles im Leben kann man von zwei Seiten betrachten – das weiß jeder. Auch in Bezug auf die Biene wird das im Herbst sehr deutlich. Und zwar am viel umstrittenen Springkraut. Einst als Zierpflanze importiert, hat es sich inzwischen bis auf den Mittelmeerraum in ganz Europa verbreitet. Wenn auch manche die Verdrängung der einheimischen Flora befürchten, ist es für die Biene ein wahrer Segen – kann sie doch so wertvollen Blütenhonig in einer Zeit bekommen, in der sonst so gut wie nichts mehr blüht. Wer am Rande eines Bienenstandes die heimkehrenden Bienen beobachtet, kann nun dick gepuderte Bienen erkennen, die beim Nektarsammeln in den tiefen Blüten eine „Pollendusche“ erhalten haben.

So bleibt es vielen Bienenvölkern erspart, nur auf Zuckerwasser überwintern zu müssen – worüber sich natürlich auch der Imker oder die Imkerin freut.

In dieser Jahreszeit ist es nun wichtig die sogenannte Varroamilbe auf ein erträgliches Maß zu reduzieren. Inzwischen hat sich dieses Tier, das so aussieht wie eine winzige Zecke, nahezu überall auf der Welt verbreitet und schwächt die Bienen, indem es ihnen Blut abzupft und Krankheitskeime überträgt. Ohne Behandlung könnte kein Bienenvolk mehr überleben. Da sich die Milbe in der Bienenbrut vermehrt, können nun über 10.000 Milben im Volk vorhanden sein. Überleben davon mehr als 100 den Winter, ist das Überleben des Volkes im nächsten Jahr fraglich. Deshalb ist es für den Imker wichtig, den genauen Befallszustand zu erkennen und durch das Verdampfen verschiedener Säuren die Milbenzahl zu reduzieren.

Interessant ist in diesem Zusammenhang die Aussage eines Wissenschaftlers, Dr. Steiner, der 1924 mitteilte, dass, wenn die industrielle Königinnenzucht so weitergehe, die Bienenzucht in spätestens 50 Jahren zugrunde gehen müsste. Ob damit auch die seit 1977 sich in Deutschland ausbreitende Varroa-Milbe einen Zusammenhang hat, bleibt offen.

Jede/r Interessierte
ist herzlich zu unserem **Imker-Stammtisch jeden ersten Freitag im Monat ab 19.30** in der Gaststätte Bichler Ramerberg eingeladen.

(Autor: Thomas Wimmer, Zellerreith, 08039 / 9071902)

Bitte beachten Sie den
ANNAHMESCHLUSS
für die Oktober-Ausgabe:
Donnerstag, der 19.09.2013



Trikotsatz für die E-Jugend aus Edling NISSAN Huber Cup 2013 mit internationaler Beteiligung

Eiselfing. Zum ersten Mal konnten sich 150 junge Fußballtalente aus der Region beim NISSAN Huber Cup unter tropischen Bedingungen auch international messen. Mit den Doveridge Juniors aus Derby nahm in diesem Jahr auch eine englische Mannschaft am E-Jugendturnier teil. Wie auch bei den heimischen Mannschaften, war die Freude über den Nike Trikotsatz riesengroßen, den das Autohaus Huber auch 2013 jeder Mannschaft sponserte.

Obwohl damit eigentlich jede Mannschaft zu den Gewinnern gehört, war der Titel auch in diesem Jahr heiß umkämpft. Wieder einmal setzte sich der Vorjahressieger TSV Eiselfing in einem spannenden 7-Meterschießen knapp gegen den TSV Schnaitsee durch. Alle Eltern konnten auf den Spuren von „Schlag den Raab“ wandern und das dortige Spiel „Blind einparken“ am eigenen Leib erleben. Hier galt es mit einem komplett schwarz verklebten NISSAN Qashqai nur mit Hilfe des Around View Monitors (sorgt für eine Sicht aus der Vogelperspektive) und der Rückfahrkamera blind in zwei Parklücken einzuparken. Wie in jedem Jahr, übernahm auch 2013 der TSV Eiselfing die Organisation und Abwicklung des Huber NISSAN Cups – einen ganz herzlichen Dank dafür.

Huber
„Das ist meik...“ Autohaus



Edling im Afrikafieber!

Wiedermal begeisterte der Verein „wajibu wetu“ aus Edling mit multikulturellem Engagement und Ideenreichtum. Die Mitwirkenden verzauberten die Gäste des bayerisch-kenianischen Sommerfestes, nun bereits zum 2. Mal in der Schächinger Mühle, mit afrikanischer Lebensfreude, kulinarischen Köstlichkeiten und natürlich auch musikalisch! Der gemütliche Biergarten war bereits zum Frühschoppen gut gefüllt.



Pauline Froschmeier moderierte charmant und unterhielt Alt und Jung mit ihren beiden Soyener Gruppen „Sonett“ und „Saitensprünge“ und frischen bayerischen und internationalen Klängen. Die Gruppe „Immer gut aufgelegt“ fügte sich harmonisch mit Tiroler Saitenmusik in das Klanggefüge und erntete ebenso großen Applaus. Nachmittags sorgten „die Neurosenheimer“ mit ihren frech-bayerischen Klängen dafür, dass keine Langeweile aufkam und der Biergarten trotz der 40 Grad im Schatten gut gefüllt war! Die afrikanische Seite kam auch nicht zu kurz, denn Holle und Franz Nadler trommelten „African beat“ und die „wajibu singers“ unter der Leitung von Sabine Schreier entführten in die afrikanischen Weiten. Ebenso eine „original afrikanische Gesangsgruppe“, die „mully singers“, trällerte spontan ein paar Lieder auf der improvisierten Bühne. Abends sorgten ganz spontan Günter Lohmeier und Dave Lewis von Schariwari für einen absolut perfekten Ausklang des Festes.



Ein Basar, zugunsten des Projektes in Kenia ließ auch das Shoppingherz schneller schlagen. Taschen, Schmuck und Selbstgemachtes aus Kenia und Bayern kommen gut an, ebenso die Trommeln von African Beat aus Mühltdorf.

Das abwechslungsreiche Kinderprogramm mit Schnitzen, Malen, Spielen und afrikanischen Märchen begeisterten das junge Publikum. Die Sommerhitze über Bayern komplettierte das Afrikagefühl am letzten Juli-Sonntag. Mit kühlem Wasser gefüllte Blechwannen erfrischten Groß und Klein unter den gespannten Sonnensegeln auf der Wiese neben der Mühle.

Fortsetzung nächste Seite



Wajibu wetu

Herzlichen Dank an die Wirtsleute der Schächinger Mühle, Gusti und Detlef Viergutz, und die vielen fleißigen Helfer, Sänger und Musiker, die diesen Tag zu einem vollen Erfolg verholfen haben! Asante sana!

Die gesammelten Spenden unterstützen den Bau des neuen Kinderheims bei Nairobi in Kenia. Weitere Infos finden Sie auf der Homepage unter www.wajibuwetu.de

Mehr Anschauliches und Aktuelles dazu beim **Bildervortrag** von **Ulrike Bock am Samstag, 14. September, um 20 Uhr im Pfarrsaal in Edling!**

Herzliche Einladung an alle Interessierten!

wajibu wetu

Marco und Andrea Struck

Ferienprogramm



Gleich zu Beginn der Ferien, bei heißen Außentemperaturen, gab es wieder "entspannende Wohlfühlstunden" im Kosmetikinstitut Schurer.

Unter Anleitung der Fachkosmetikerin Andrea Schurer-Witzku erhielten die Mädchen in 2 Kursen viele Tipps für Zuhause, für die richtige Umsetzung eines persönlichen "Pflegeprogramms". Natürlich gab es auch "kühlende und entspannende" Behandlungen, und die "jungen Kosmetikerinnen" hatten viel Spaß beim "Relaxen".

So konnten die Ferien entspannt beginnen.

multi-service

Ein Partner mit Konzept

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste
Prospektverteilung

Seit über 15 Jahren ein erfolgreicher Partner
im oberbayerischen Raum.

**Mit 100 regional tätigen Mitarbeitern kümmern wir uns
auch um Ihre Belange.**

Multi-Service, Attelthal 17 a, 83533 Edling
Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231
eMail : multiservice-edling@t-online.de
www.multiservice-rott.de

m. Wagner

Fliesenverlegung
Natursteinarbeiten | Badrenovierungen



- Verlegung von Fliesen,
Mosaik und Natursteine
- Bau-Renovierungsarbeiten

Wendelsteinring 5 • 83561 Zellerreit
Tel: 08039 / 90 20 50 5 • Mobil: 0171 / 57 00 361

SV Ramerberg Hot Socks

Danke für das gelungene Fest !

Das Weinfest der Showtanzgruppe Hot Socks des SV Ramerberg war auch dieses Jahr wieder zahlreich besucht – von jung und alt! Trotz unbeständigem Wetter ließen sich die Gäste die Feierlaune nicht verderben und feierten bis tief in die Nacht hinein.

Unser Dank geht an alle, ohne deren Hilfe das Weinfest nicht möglich gewesen wäre. Die fleißigen Hände, die schon vor Wochen geplant, organisiert und vorbereitet haben. Aber im Grunde allen, die zum guten Gelingen beigetragen haben. Unser größter Dank!

Ein besonderer Dank gilt den zahlreichen Spendern, die unsere Aktion „Spenden für die Hochwasseropfer“ unterstützt haben. Wir sind stolz darauf, mit dem zusammengekommenen Betrag von 400 €, einen Beitrag für die Hochwasseropfer leisten zu können. Der Betrag wird an das Diakonisch Werk Rosenheim mit dem Spendenkonto „Leuchtfeuer“ gespendet.

Wir freuen uns bereits jetzt schon auf das nächste Jahr und hoffen, euch wieder bei unserem Weinfest begrüßen zu dürfen.

Die Hot Socks

Reisen
Huber

Wasserburg

Tel: 08071 - 920 40-0

Südtirol / Törggelen

26.-27.10.13

Busfahrt, 1x Ü / HP, Törggelen nur 105,-€

Badeurlaub

Spanien – Costa Brava...
Kroatien – Umag, Porec...
Italien – Jesolo, Bibione...
u.v.m.

7x Übernachtungen
ab 140,-€

**Fordern Sie gleich noch unser
Programm an.**

Besuchen Sie uns auch im Internet unter:
www.huber-wasserburg.de

Gelungenes Ferienprogramm der UBG 2013

Am Montag machten sich Edlinger Mädchen und Jungen mit dem Zug auf den Weg von Edling nach Ebersberg zur Umweltstation. An der dortigen Lehmstation konnten die Kinder nach Herzenslust gestalten. Am Nachmittag stand Landart auf dem Programm bevor es mit dem Zug zurückging.



Am Dienstag fuhr die Kindergruppe wieder mit dem Zug nach Ebersberg zum Grünholzschneiden, am Nachmittag ging es zum kreativen Gestalten in den nahen Wald.

Wie man sieht war es eine gelungene Aktion, die Kindern und Betreuern viel Spaß gemacht hat.

Die UBG bedankt sich bei: Katja Lichtenauer Sandra Waldherr Christiane Hengstberger und Sandra Kratzel für ihre Mithilfe bei der Betreuung der Kinder.



Voll ins Schwarze

Ferienprogramm bei der SG 1887 Staudham e. V.

Voller Eifer waren am Samstag Vormittag 12 Schülerinnen und Schüler beim Ferienprogramm-Angebot der SG Staudham mit dabei. Schützenmeister Georg Untergehrer begrüßte die Gäste, erzählte kurz wie der Verein aufgebaut ist und welchen Zweck die Gemeinschaft verfolgt. Dann erklärte er die Sportausrüstung, angefangen von der Schießbekleidung über die Mechanik des Schießstands bis zu den Sportwaffen, insbesondere das Luftgewehr. Jeder Schüler durfte dann, jeweils begleitet von „seinem persönlichen Betreuer“, sein Können am Schießstand ausprobieren. Tipps und Tricks gab es obendrein.

Abgerundet wurde der Vormittag mit verschiedenen Geschicklichkeitsspielen, die gemeinsam mit den Schießergebnissen zu einem Wettbewerb ausgestaltet wurden. Für die Kinder gab es Preise in Form von Süßigkeiten zu gewinnen.

Gestärkt mit einem guten Mittagessen, durften die „Schnupper-schützen“ noch einmal ihr Können auf die Zielscheibe unter Beweis stellen. So manch eine/r konnte sich gar nicht mehr losreißen.

Die Schützengesellschaft Staudham bedankt sich bei den interessierten Schülerinnen und Schüler für die begeisterte Teilnahme am Ferienprogramm und freut sich, möglichst viele zum Start in die neue Schießsaison Anfang Oktober begrüßen zu dürfen. Den betreuenden Vereinsmitgliedern hat der Vormittag jedenfalls – wie hoffentlich den Kindern auch - großen Spaß gemacht.



Foto: Untergehrer

Teilnehmer und Mitwirkende beim Ferienprogramm „Voll ins Schwarze“

Auf Stelzen durch Edling



Auch dieses Jahr hat sich der AK Ökologie wieder am Ferienprogramm beteiligt. Nach dem sägen schleifen bohren und schrauben der Stelzen begann das Laufen lernen. Erstaunlich schnell gelang es allen Kindern sich auf den Stelzen zu bewegen so dass ihre Eltern beim Abholen staunten.

Euer Arbeitskreis Ökologie



Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 94455 - Marmeladen:	Stachelbeere, Zwetschge, Holunder und Heidelbeere
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Siegfried Kerschl, Edling Albaching Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Naturlandhof Au bei Reisach Renate Mayer 0174 2425275 speise-wagen@gmx.de	vegetarisches, vollwertiges Mittagsangebot, Biergarten, Stüberl, Frühstücksservice
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen AK-Ökologie

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leihstassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

23. September
Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Kunst in der Filzen



LEVANTINO

Die drei jungen Männer aus Bad Aibling haben sich schon einen Namen gemacht: Sie gastierten in München, Berlin, am Bodensee und in der Schweiz und begeistern mit „atemberaubender Musikalität, entwaffnender Unverstelltheit und charismatischer Überzeugungskraft“. (ovb) Spielerisch scheinen den dreien keine Grenzen gesetzt, souverän in allen Stilen und musikalischen Genres wie Jazz und Klezmer.

Michl Bloching, Bandleader und Multiinstrumentalist singt in vielen Sprachen. In ihren Kompositionen verbinden sich Gypsy, Filmmusik oder alte Melodien aus der ganzen Welt mit Improvisation, zusammen gehalten von der Indie Gitarre **Tom Wörndls** und dem Jazz Kontrabass von **Max Bloching**.

Eine junge faszinierende Band am Anfang einer erfolgversprechenden Karriere in Pfaffing!

Wann: Samstag 28.09.2013, 20 Uhr, Einlass 19 Uhr

Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing
Schulstraße 3

Vorverkauf : à 15€ bei Edekamarkt Pfaffing und Unifoto
Wasserburg - **Abendkasse:** à 17€

Tischreservierung ab 6 Karten und tel. Kartenreservierung unter
Tel. 08076/886040

www.kunst-in-der-filzen.de



Miet- & Leihgeschirr

für alle Anlässe wie z.B.
Familien-, Betriebs- & Vereinsfeste



Mobil: 0151 - 41 25 28 16

Fax 0 80 71 - 10 47 10 E-Mail: Leihgeschirr@gmail.com

Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

Übungen im September

Montag	02.09.	Bewegungsfahrt
Dienstag	03.09.	Gruppenführer
Dienstag	10.09.	Gruppe 1
Montag	16.09.	Jugendübung
Dienstag	17.09.	Gruppe 2
Dienstag	24.09.	Maschinisten
Montag	30.09.	Jugendübung



Übungsbeginn: Jeweils um 19:30
Jugendübungen um 18:00 Uhr

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus
Dienstag, den 10. September 2013, ab 19:30 Uhr

www.feuerwehr-edling.de

Edlinger Veranstaltungen

September 2013

- Di 03.09. Kaffekranzl im Pfarrheim
14.00 - 16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Di 03.09. Tagesausflug Waldwipfelweg St. Englmar
08.45 Uhr (Radfahrerverein Edling e. V.)
- Mi 04.09. CSU-Stammtisch beim "Amedeo"
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Fr 06.09.- So 08.09. AH-Ausflug Fußballabteilung
(DJK-SV Edling)
- Sa 07.09.- So 08.09. Firma Edling Cup, Jugend-Fußballturniere
im Lindenpark (Gewerbeverband Edling + DJK-SV Edling)
- Di 10.09. Spielenachmittag für Senioren
14.00 Uhr im Krippner-Haus (Soz. Arbeitskreis Edling)
- Do 12.09. Messe an der Kapelle in Dirnhart
19.00 Uhr
- Do 12.09. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling
20.00 Uhr im Rathaus
- Do 19.09. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Fr 20.09. Anfangsschießen im Schützenheim
19.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr 20.09.- So.22.09. 3-Tagesfahrt nach Veitshöchheim
Versuchsanstalt (Obst-und Gartenbauverein
Robhart/Attel/Ramerberg)
- Mo 23.09. Stammtisch in der Schächinger Mühle
20.00 Uhr (ÜWG)
- Mi 25.09. Anfertigung eines Türkranzes/Krippnerhaus
20.00 Uhr (Obst-und Gartenbauverein Edling e.V.)
- So 29.09. Gottesdienst anschl. Seniorentag
10.00 Uhr im Pfarrheim Edling
- Mo 30.09. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

GÄSTE WILLKOMMEN

diArco
3D-DECKE

Fertigteile für Massiv-
und Trockenbau
- auch für nachträglichen Einbau

diArco
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG
diArco Gewölbesysteme
Albachinger Str. 20
D-83531 Edling

Tel: 49 (0) 80 71 9235 0
Fax: 1 49 (0) 80 71 9235 23
Internet: www.diArco.de
e-mail: info@diArco.de

Wohnhaus bei Bremen
Esszimmer mit diArco-Modell Florenz 287 in Gips, Trockenbau



Strick - Hoagarten

Sommerpause im Hoagarten!

Nächster Hoagarten am 9. Oktober
um 19.30 Uhr im Krippnerhaus.

Ihr Hoagarten-Team

Zum ersten vergnüglichen Nachmittag
nach der Sommerpause mit Brett-, Karten- und
Unterhaltungsspielen laden wir am

Dienstag, den 10. September 2013
von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr
ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,
rufen Sie bitte folgende Damen an:
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung
der Geburtstags- und Ehejubiläen in den
"Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Frau Zäzilia Musati

Attelthal 28
zum
am 16.09.2013

95. Geburtstag

Herrn Franz Reutter

Hauptstraße 23
zum
am 21.09.2013

75. Geburtstag

Frau Marlene Kieswimmer

Rathausplatz 1
zum
am 25.09.2013

75. Geburtstag

**Frau Theresia Binstener und
Herrn Konrad Binstener**

Au 2
zur

Goldenen Hochzeit

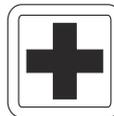
am 24.09.2013

**Frau Irmgard Spiel und
Herrn Augustin Spiel**

Roßhart 1
zur

Diamantenen Hochzeit

am 26.09.2013



Seniorenachmittag

Zum ersten Seniorenachmittag
nach der Sommerpause am

Donnerstag, den 19. September 2013
sind alle Senioren/Seniorinnen recht herzlich ins
Krippner-Haus eingeladen.
Beginn 14:00 Uhr.

Termine Seniorengymnastik
im September 2013
jeweils Montags von 14:30 Uhr - 15:30 Uhr
im Krippnerhaus.

Montag, 30.09.2013

Wer Lust und Freude an Bewegung unter
Gleichgesinnten hat, ist jederzeit willkommen.

Betriebsferien noch bis zum 25. August 2013

Wir sind wieder für Sie da:

Ab Montag, den 26.08.2013
stehen wir wieder mit unserem Angebot
und unseren Diensten zu Ihrer Verfügung.
Schauen Sie doch mal rein zu uns!

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

Vorankündigung
Schützenverein Edling 1926 e.V.

3. Edlinger Gmoaschiaßn



Für alle Edlinger Bürgerinnen und Bürger,
in Edling Beschäftigte und
Mitglieder aus Edlinger Vereinen

10.10.13 – 12.10.13
Schützenheim Edling

Matthias Schnetzer
1. Bürgermeister

Wolfgang Kloos
1. Schützenmeister

Pfaffinger Tennistag

DA
ROBERTO
Ristorante - Pizzeria

für Jung & Alt

am 21. September 2013

ab 13.00 Uhr

auf den Tennisplätzen des SV-Forsting/Pfaffing

ausprobieren / mitspielen / zuschauen

Show Match mit Hannah Reich ab 16.00 Uhr

vom TC GW Luitpoldpark München

ehem. Jugendspielerin beim SV Forsting/Pfaffing

für das leibliche Wohl ist gesorgt



In Zusammenarbeit
mit KiMiSi

Leihschläger vorhanden

Tipps von
erfahrenen Trainern

Schießstand erstrahlt in neuem Glanz

In weit über 1000 freiwilligen und unentgeltlichen Arbeitsstunden wurde in den letzten Monaten dem Schützenheim zu neuem Glanz verholfen.

Die seit langem von Schützenmeister Wolfgang Kloos geplante und vorangetriebenen Renovierung und Modernisierung auf elektronische Stände ist jetzt vollendet. Der schon etwas in die Jahre gekommene Schießstand wurde in eine helle und moderne Schießanlage verwandelt – an den Wänden und Decken wurden die alten Balken entfernt, eine neue Decke zum Schallschutz montiert und alles wurde hell und freundlich gemalert. Auch der Boden erhielt eine Verjüngungskur - er wurde komplett abgeschliffen und neu lackiert. Außerdem sind nun alle Stände mit sogenannten Auflageböcken ausgestattet – diese erleichtern allen Anfängern bzw. Schülern sowie den Seniorenschützen die Ausübung des Sports. Sie brauchen das Gewicht des Gewehres nicht mehr zu halten sondern können sich ganz auf das Zielen und Abziehen konzentrieren.

Herzstück der Renovierung ist aber die Umrüstung von elektrischen auf elektronische Schießanlagen.

Alle Schüsse, die jetzt abgegeben werden, werden per Lichtschranke vermessen und das Ergebnis sofort für den Schützen auf einem Monitor angezeigt. Damit auch Zuschauer die Wettkämpfe live verfolgen können ist im Aufenthaltsraum ein großer Bildschirm montiert. Auf diesem ist ebenfalls jeder im Schießstand abgegebene Schuss zeitgleich zu sehen. Gerade bei den spannenden Ligawettkämpfen ist damit der Kampf der gegnerischen Paare gut zu verfolgen.

Die offizielle Inbetriebnahme des Standes erfolgt am Freitag, den 20. September ab 18:00 Uhr mit dem Anfangsschießen. Zu diesem Ereignis sind alle Mitglieder des Vereins herzlich eingeladen.

Die Edlinger Gemeindebürger können den Stand dann im Oktober beim 3. Edlinger Gmoaschiaßn erkunden und ausprobieren. Natürlich ist aber jeder Interessierte herzlich eingeladen an den Schießabenden (Freitags ab 19:00 Uhr) vorbeizuschauen und die neue Anlage unter fachkundiger Anleitung zu testen.

Termine:

Samstag, 14.9.13

Zimmerstutzenschießen mit traditionellen Gewehren (ab 18:00)
– anschließend gemütliches Beisammensein und Ehrung des Zimmerstutzenkönigs/In

Freitag, 20.9.13

Anfangsschießen und Besichtigungsmöglichkeit des neuen Standes für alle Mitglieder (ab 18:00)

Montag, 23.09.13

Anfangsschießen für alle Schüler und Jugendschützen (ab 18:00)



Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97



SPORT - REPORT

Meggle-Cup

Meggle-Cup geht nach Edling!

Fußballherren des DJK-SV Edling gewinnen das Vorbereitungsturnier



Links Vorstand Klaus Weiss, die Spielführer der Turnierteilnehmer, ganz rechts Edlings Fußballabteilungsleiter Uwe Grössl.



Von links Kenny Weinzierl, Vorstand Klaus Weiß, Fußballabteilungsleiter Uwe Grössl



Die Siegermannschaft Edling

Ganze 28 Jahre musste der DJK-SV Edling warten, um wieder einmal den Meggle-Cup nach Edling holen zu können! Dieses Jahr brach der Bann...

Bei sommerlichen Temperaturen wurde am Wochenende 20./21.7.2013 im Lindenspark die 34. Auflage des Meggle-Cups ausgetragen. Der SV Forsting-Pfaffing, SV Ramerberg, TSV Babensham, TSV 1880 Wasserburg und der TSV 1920 Palling nahmen an dem Sommerturnier – großzügig unterstützt von der Firma Meggle - des DJK-SV Edling teil. Zwei Spielbälle wurden auch gesponsert; Dr. Hermann Budenhofer war der Spender.

Zur Spielstatistik: Der Hausherr erwies sich in Gruppe A in sportlicher Hinsicht als unhöflicher Gastgeber und dominierte die Gruppenphase mit einem 5:1 Sieg gegen den TSV Wasserburg und einem 4:0 Erfolg gegen den SV Forsting-Pfaffing. Platz 2 konnte sich der TSV Wasserburg knapp vor dem SV Forsting-Pfaffing sichern.

In der Gruppe B setzte sich der Vorjahressieger TSV Babensham mit 1:0 gegen den SV Ramerberg und mit 3:2 gegen den TSV 1920 Palling durch. Der TSV aus Palling konnte auf Grund der besseren Torausbeute vor dem SV Ramerberg Platz 2 behaupten.

Sonntag war dann Finaltag. Wieder ließ der Wettergott sommerliche Temperaturen zu! Platz 5 sicherte sich beim ersten Platzierungsspiel der SV Ramerberg mit einem 4:0 Sieg gegen den SV Forsting. Beim Spiel um Platz 3 konnten die Innstädter aus Wasserburg mit einem 2:0 Erfolg vor dem TSV 1920 Palling einen Stockerlplatz erobern. Im Finale war es dann der Gastgeber aus Edling, der als Kreisligist seiner Favoritenrolle gerecht wurde und eindrucksvoll den Vorjahressieger aus Babensham mit 6:0 die Stirn bot. Torschützenkönig wurde übrigens mit 5 Toren Kenny Weinzierl vom DJK-SV Edling.

Edlings Trainer Patrik Peltram wertete das Turnier für seine Mannschaft in erster Hinsicht nur als Test für den Saisonauftakt seiner DJK-Teams gegen den SV Reichertsheim (4. August im Ebrachstadion). Der Auftakt in der neuen Saison in der Kreisliga bzw. A-Klasse wird auf Grund der langjährigen Abstinenz entsprechend gewürdigt werden. Ein Treffen der ehemaligen Meisterspieler des DJK-SV Edling aus den Spielzeiten von 1976 und 1987 ist dabei geplant; weiter wird den Fans ein interessantes Rahmenprogramm angeboten. Grillspezialitäten, kühle Getränke und ein Zielschiesswettbewerb mit dem runden Fußballleder sollen den Saisonauftakt beider Edlinger Teams abrunden.



SPORT - REPORT

Weiß-Cup

Der Weiß-Cup geht an den Klostersee!

Bei hochsommerlichen Temperaturen trafen sich 8 Teams zur Kleinfeldfußballgaudi um den Weiß-Cup. Zwei Gruppenphasen und vier Finalspiele sollten am Freitagabend den Sieger ausspielen...

Pseudo-Brasilianer, Oldies, Eishockeyprofis, Firmenteams, Trainer, Fußballdamen und „normale“ Freizeitteams - aufgestellt mit Personen wie Du und ich - ...viele Gruppierungen waren also vertreten beim Weiß-Cup in Linden! Der Mix an unterschiedlichen Spielertypen war in den letzten Jahren immer der Garant für drei Stunden Fußballspaß am Freitagabend.

Der Titelverteidiger und Gastgeber, die Fußball-AH des DJK-SV Edling, hatte die Gruppe A fest im Griff. Die Mannen um Trainer Markus Baumann fuhren gegen die Firma Schechtl und die Trainerauswahl gleich zwei Siege und damit 6 Punkte ein. Lediglich beim 1:1 gegen Atletico Sambica musste man sich mit einem Unentschieden zufrieden geben. Die Trainergilde des Edlinger Fußballnachwuchses konnte sich in dieser Gruppe Platz 2 vor Atletico Sambica und der Firma Schechtl sichern.

In der Gruppe B fiel den Eisflitzern aus Grafing, weitgehend bestehend aus Eishockeyprofis des EHC Klostersee, die Umstellung vom Eis auf den Lindener Rasen leicht. Jede Partie wurde dominiert; drei Siege gegen das Damenteam des DJK-SV Edling, den FC Bichler und die Triples bedeuteten letztendlich Platz 1 in der B-Gruppe. Alle anderen Teams konnten in der Endabrechnung der Gruppenphase zwei Punkte erringen. Dank der besseren Tordifferenz konnte sich aber der FC Bichler Platz 2 sichern. Die Triples und das Damenteam belegten Platz 3 und 4. Es sei erwähnt, dass gerade das Damenteam sportlich beeindruckte, weil die Spiele gegen die Triples und den FC Bichler fast gewonnen werden konnten. Wenn die 4:0 Auftaktniederlage gegen die Eisflitzer nicht gewesen wäre, hätte die Frauschaft von Trainer Gernot Mayr durchaus Platz 2 belegen können.

Bei den Platzierungsspielen konnte sich die Firma Schechtl mit einem knappen 2:1 Sieg Platz 7 vor dem Damenteam sichern. Atletico Sambica besiegte die Triples beim Spiel um

Platz 5 mit 1:0. Beim ersten Finalspiel um einen Stockerlplatz konnte sich der FC Bichler mit 3:0 gegen das Trainerteam durchsetzen. Beim Endspiel hatte Edlings AH Gelegenheit zur Titelverteidigung gegen die Eisflitzer. Doch Fußballerfahrung konnte gegen die austrainierte Jugend nicht dagegenhalten. Der 3:1 Sieg bedeutete für die Turnierorganisatoren, dass der traditionsreiche Weiß-Cup-Wanderpokal für ein Jahr in die Mannschaftskabine des EHC Klostersee einzieht. Man darf schon jetzt auf die Titelverteidigung im nächsten Jahr gespannt sein! Der Pfaffinger Valentin Scharpf von den Eisflitzern wurde übrigens Torschützenkönig. Namensgeber, Turniersponsor und 1. Vorstand Klaus Weiß sowie AH-Leiter Michael Briller führten die anschließenden Siegerehrungen durch.

Das gesellige Beisammensein im Anschluss, gerade mit den sympathischen Eishockeyprofis aus Grafing, bedeutete für alle Anwesenden eine gelungene Abrundung der Veranstaltung.



Die Turniersieger "Eisflitzer", weitgehend bestehend aus Eishockeyprofis des EHC Klostersee.



Die Spielführer nebst Vorstand Klaus Weiß, links, und AH-Leiter Michael Briller, rechts.



SPORT - REPORT

Fußball-G2 Junioren

Bambini-Fußballer suchen Trainer und Betreuer



Die jüngsten Fußballer des DJK-SV Edling, die mit viel Freude dem Ball nachjagen, suchen dringend Trainer und Betreuer. Für die Jahrgänge 2008 und jünger benötigen wir ein Betreuergespann von zwei Personen, welche die „Neueinsteiger“ einmal die Woche an das „Fußballerleben“ heranführen.

Trainingstag, Trainingszeit und Trainingsdauer bestimmen die Trainer und Betreuer selbst, soweit es der Platzbelegungsplan zulässt.

Die Trainer der G1-Junioren (Jahrgang 2007) unterstützen Sie am Anfang gerne, wenn dies gewünscht wird.

Wer mithelfen will meldet sich bitte bei:

Jugendleiter: Robert Miller Tel. +49 8071 95440

1. Stellvertreter Michael Kastner Handy 0170 2154523 oder Tel. +49 8071 8905

2. Stellvertreter Herbert Gugg 08071 95394

Kinderturnen

Kinderturnen-Saison 2013/2014:

Wir starten wieder am Dienstag, den 24.09.13 bzw. Mittwoch, den 25.09.13 in die neue Saison.

Jeden Dienstag (außer in den Ferien):

Turn Kids (ab 6 Jahre) 16:15 – 17:15 Uhr

Jeden Mittwoch (außer in den Ferien):

Turn Zwerg (2-3 Jahre) 16:15 – 17:00 Uhr

Turn Tiger (4-5 Jahre) 16:20 – 17:10 Uhr

Rund um den Ball (ab 8 Jahre) 17:10 – 18:10 Uhr

Hier probieren wir verschiedene Ballsportarten aus. Im Frühjahr findet um diese Zeit wieder Leichtathletik statt.

Wir suchen noch dringend Unterstützung für die Turn Kids am Dienstag!

Bei Interesse oder Fragen wenden

Sie sich an:

Bernadette Baumann,
Tel. 08071 / 5262003
(Abteilungsleitung)



Fußball-Herren

Edlinger Fußballherren starten erfolgreich in neue Saison

1. Herrenmannschaft (Kreisliga): Perfekter Saisonstart!

Perfekter Saisonstart für den DJK-SV Edling! Mit 4 Siegen in 4 Spielen erwischte das Peltram-Team als Aufstiegs-mannschaft einen Traumstart.

Nach dem 4:2 Saisonauftaktsieg gegen den SV Reichertsheim-Ramsau konnte am 2. Spieltag das Auswärtsspiel beim SC Frasdorf mit einem verdienten 2:0 gewonnen werden. Auch am 3. Spieltag wurde gegen die bis dato unbesiegte Regionalligareserve des TSV Buchbach mit 2:1 gesiegt. Die Serie hielt auch beim SV-DJK Oberndorf mit einem 3:1 Erfolg an.

Co-Trainer Michael Wagner resümierte nach 4 Spielen zum Redaktionsstichtag: „Die Mannschaft setzte bisweilen die taktischen Vorgaben in den ersten vier Partien absolut diszipliniert und in überzeugender Manier um.“ Man darf daher auf den weiteren Saisonverlauf gespannt sein.

Die nächsten Spiele im September:

So., 01.09.13, 15:00 Uhr:

FC Grünthal – DJK-SV Edling

So., 08.09.13, 15:00 Uhr:

DJK-SV Edling - SV Ostermünchen

So., 15.09.13, 15:00 Uhr:

Türk Spor Rosenheim - DJK-SV Edling

So., 22.09.13, 15:00 Uhr:

DJK-SV Edling - SV Amerang

So., 29.09.13, 15:00 Uhr:

FC Mühldorf e.V. - DJK-SV Edling

2. Herrenmannschaft (A-Klasse): Drei Unentschieden und eine Niederlage

Unsere Zweite musste zum Saisonauftakt der A-Klasse Gruppe 3 als Aufsteiger eine ärgerliche 1:2-Niederlage gegen den SV Reichertsheim 2 einstecken. Die Wagner-Elf war zwar über 90 Minuten mindestens gleichwertig, konnte aus den eigenen - teils hundertprozentigen Chancen - aber zu wenig Ertrag ernten. Die Gäste aus Reichertsheim waren konsequenter und entführten dadurch drei Punkte aus dem Ebrachstadion. Ebenso als ligatauglich erwies sich die Edlinger Zweite dann in den Remis-Partien beim TSV Haag (1:1), den FC Maitenbeth (4:4) und beim DJK-SV Oberndorf 2 (0:0).

Die Spiele im September:

So., 01.09.13, 13:00 Uhr:

FC Grünthal 2 – DJK-SV Edling 2

So., 08.09.13, 13:00 Uhr:

DJK-SV Edling 2 - SV Ostermünchen 2

So., 15.09.13, 15:00 Uhr:

TSV 1932 Aßling - DJK-SV Edling 2

So., 22.09.13, 13:00 Uhr:

DJK-SV Edling 2 - TSV Soyen

So., 29.09.13, 14:00 Uhr:

SC 1966 Rechtmehring - DJK-SV Edling 2

Mehr Informationen über den DJK-SV Edling findet man auf der Internetseite des Sportvereines: www.djk-sv-edling.de



SPORT - REPORT

Stockschützen

Edlinger Ferienprogramm 21. August 2013

Auch heuer beteiligten sich die Edlinger Stockschützen am Ferienprogramm und luden 10-15 Jährige zum Schnuppern auf die Stockbahn ein.

Zweiter Vorstand Harry Heinze begrüßte die sechs Jungen, erklärte das Sportgerät, sowie die Regeln des Spiels und zeigte den Teilnehmern den Bewegungsablauf.

Unter der Anleitung von Maria Kistler, Irmi und Harry Heinze versuchten nun die Teilnehmer, den Stock richtig aufzulegen, bzw. die richtige Laufsohle zu finden, so dass das Zielfeld erreicht wurde. Der ein oder andere hatte am Anfang Schwierigkeiten, doch im Laufe des Nachmittags wurde es immer besser.

Die Jugendlichen waren mit Eifer dabei und hatten sichtlich Freude am Stockschiessen.

Während mehrerer Durchgänge konnten die Jugendlichen beim „Massen“ und „Bandtschießen“ Punkte sammeln.

Zum Abschluss wurde noch ein Mannschaftsspiel durchgeführt, das Unentschieden ausging.

Der Nachmittag endete mit einer kleinen Brotzeit und der Siegerehrung mit kleinen Sachpreisen.



beim Messen geht es ganz genau



alle Teilnehmer und Betreuer;
davor das Gestell mit den „Bandln“



Pokalübergabe an Maxi Peschina,
der die meisten Punkte sammelte

Aerobic und Damengymnastik

Die Sommerpause ist vorbei und Sie wollen wieder mehr für Ihre Fitness und Beweglichkeit tun.

**DIE AEROBIC- UND DAMENGYMNASTIK-GRUPPEN
EDLING / REITMEHRING
BEGINNEN IM SEPTEMBER MIT IHREN STUNDEN.**

Montagsgruppe-Turnhalle Edling

am 16. September 2013

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Langer Renate und Scheibner Marianne

Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling

am 01. Oktober 2013

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Frantz Traudi und Schäfer Anni

Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle Reitmehring

am 17. September 2013

von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Leitung: Schrank Frieda

Mittwochs-Aerobicgruppe-Turnhalle Edling

am 02. Oktober 2013

von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr

Leitung: Dörringer Kathrin

**Auskunft für alle Gruppen erteilt Traudi Frantz,
Tel. 08071/4885.**

Alle Damen die Freude an Bewegung mit Musik haben,
sind bei uns herzlich willkommen. Schnuppern in den
einzelnen Gruppen ist jederzeit möglich.



SPORT - REPORT

Stockschützen

Bericht über die Edlinger Stockturniere vom 19. - 28. Juli 2013

Die Edlinger Stockschützen, die heuer ihr 40-jähriges Bestehen feiern, hielten an den beiden letzten Wochenenden ihre Brotzeitturniere ab, sowie das Diözesanturnier für Breitensportler und Aktive.

Beim ersten Herrenturnier am Freitag Abend setzte sich die Mannschaft aus Oberndorf mit 12:4 Punkten vor Zellerreith-Sendling und Babensham mit jeweils 11:5 Punkten durch.

Das Damenturnier am Samstag konnten die Frauen aus Steinhöring ganz klar mit 13:3 Punkten für sich entscheiden. Es folgten Rosenheim und Ebersberg punktgleich mit 11:5.

Beim Mixedturnier eine Woche später konnte sich endlich der Gastgeber Edling den Sieg mit 14:2 Punkten vor Niedertaufkirchen und Zellerreith-Sendling sichern.

Das zweite Herrenturnier gewannen die Stockschützen aus Gars ohne Punktverlust mit 16.0 Punkten vor Schonstett und Edling.

Bei der Diözesanmeisterschaft der Breitensportler beteiligten sich nur sechs Mannschaften, wobei die Herren aus Kammer mit 8:2 Punkten vor Griesstätt und Edling den Wanderpokal gewannen.

Bei den sieben „Aktiven“ Teilnehmern sicherte sich Niedertaufkirchen mit 12:0 Punkten den Sieg vor Ramsau und Edling und konnte zum wiederholtem Male den Pokal mit nach Hause nehmen. Überreicht wurden die Pokale von Diözesanfachwart Gerhard Poller. Ebenso war die zweite Vorsitzende des Diözesanverbandes München-Freising anwesend und verfolgte die Spiele.

Trotz der brütenden Hitze tagsüber und den Mückenschwärmen am Abend lieferten sich die Teilnehmer spannende und faire Spiele.

Jeder Teilnehmer erhielt einen Verzehrpreis, sowie jede Mannschaft ein kleines Erinnerungsgeschenk.

Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen Sponsoren, Helfern und teilnehmenden Mannschaften.



erfolgreiche Edlinger Mixed-Mannschaft: 1. Platz
v. links: Peter Nerbl, Martha Braunen, Franz Feicht, Roswitha Nerbl



oben: der Stock kommt; ob er „abtut“ ? = näher zur Daube, als der Gegner (Herrenturnier abends)

unten: die zwei Moar (Mixed-Turnier) beim Messen, welcher Stock „hat“.



viele Zuschauer beim Diözesanturnier; alle suchen Schatten



Dritter Platz für die 2. Herrenmannschaft - v. links: Christian Nerbl, Erich Schönfelder, Franz Feicht, Peter Nerbl

rechts:

Edlinger „Oldies“ beim DJK-Turnier (Breitensport) 3. Platz





SPORT - REPORT

Stockschützen

Einladung zum Gemeindepokal

Die Stockschützen-Abteilung des DJK-SV Edling veranstaltet am **Sonntag, 06. Oktober 2013** die **Edlinger Gemeindepokal** im Sommerstockschießen, wozu wir alle Betriebs-, Vereins- und Hobbymannschaften aus dem Edlinger Gemeindebereich herzlich einladen.

Ort: Edling, Asphaltbahnen neben dem Sportheim

Datum: **Sonntag, 06. Oktober 2013**
Ausweichtermin: Sonntag, 13. Oktober 2013

Zeit: Beginn je nach Anzahl der teilnehmenden Mannschaften in zwei oder drei Gruppen. Die genaue Zeit- und Gruppeneinteilung wird nach Meldeschluss durch Aushang in der Stockhütte und im Internet unter www.djk-sv-edling.de/Stockschützen bekanntgegeben.

Wettbewerb: Mannschaftsschießen mit 4 Schützen je Mannschaft, davon **höchstens zwei Männer mit Spielerpass. Strengste Laufsohle dunkelblau (50 Sh./ 15 S)**

Meldung: bis spätestens **27. September 2013** an Harry und Irmi Heinze, Tel. 08071/6201 oder heinze-harald@t-online.de

Für Unfälle übernimmt der Verein keine Haftung!
Über eine baldige Zusage würden wir uns freuen!

Für das Training stehen unsere Bahnen am Sportheim jeweils Dienstag von 18.30 Uhr bis 21.00 Uhr, sowie Samstag von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr zur Verfügung. Eisstöcke und Laufsohlen können ausgeliehen werden.

Startgeld: 24 Euro pro Mannschaft, zahlbar am Turniertag.

Preise: **Der Sieger erhält den von Herrn Bürgermeister Schnetzer gestifteten Wanderpokal.**
Zudem erhält jede Schützin bzw. jeder Schütze einen Fleisch- oder Wurstpreis.

Siegerehrung:
findet im Anschluss an das Turnier im Sportheim statt.

Mit sportlichem Gruß
Harry Heinze - stellvertr. Abteilungsleiter

Weitere Bilder von den Edlinger Stockturnieren vom 19. - 28. Juli 2013:



Pokalgewinner beim DJK-Turnier (Breitensport) DJK Kammer



links: DJK-Turnier/Aktive
Ramsau und Edling im Spiel (am Ende 2. und 3. Platz)



der Edlinger Moar zeigt auf: soviel Luft bzw. soviel braucht der Stock noch (DJK-Turnier Aktive)



Pokalgewinner beim DJK-Turnier (Aktive)
DJK Niedertaufkirchen



SPORT - REPORT

Vereinsausflug

Vereinsausflug des Sportvereines an den Achensee



Der Unkostenbeitrag beträgt 19,- Euro (incl. Busfahrt, Brotzeit bei Hinfahrt und Eintrittspreis für Sixenhof).

Verbindliche **Anmeldungen** nimmt der 2. Vorstand Georg Plischke, Tel. 08071/40564 oder 0171/4579055 oder e-Mail: georg.plischke@web.de, entgegen.

Am **Do., 3. Oktober 2013** (Feiertag!) veranstaltet der DJK-SV Edling wieder einen Vereinsausflug. Ziel ist heuer der Achensee.

Nach dem Besuch des Heimatmuseums von Achenkirchen, den Sixenhof bestehen reichhaltig Möglichkeiten zur weiteren, freien Tagesgestaltung.

Eine Bergwanderung über die Gaisalm - sofern gewünscht mit einer Kletterpartie am Staig - nach Pertisau (festes Schuhwerk erforderlich) wäre beim Ausflug eine Option.

Alternativ kann eine Schiffrundfahrt auf dem Achensee gebucht oder/und das Steinölmuseum in Pertisau besucht werden.

Der Tag klingt mit einem gemütlichen Abendessen im Gasthof Gradl, Niederdorf/Kufstein, aus.

TC Inn Casino e. V.

Tanzmäuse- Start der Kindertanzgruppen

Die Tanzmäuse des TC Inn Casino e. V. beginnen nach den Sommerferien ihren Unterricht wieder in Edling in der Turnhalle der Franziska Lechner Schule.

Im Herbst stehen pünktlich zu Halloween neben lustigen Zauber, und Hexentänzen die Tanzgeschichten von Pettersen und Findus und jungen Kinderliedermachern im Mittelpunkt unserer Tanzstunden für die Kleinen. Kinder entdecken mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes. In unseren Gruppen bieten wir eine ganzheitliche Förderung von Körper Seele und Geist an. Optimal ist hier die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind. Geschichten und Märchen helfen den Kindern neue Bewegungsformen zu entdecken.

Schnuppern dürfen am 23.09.13 in Edling alle interessierten Kinder. Auch die Mütter der Kindergartenkinder, die sich noch nicht alleine trauen mit uns zu tanzen, sind herzlich willkommen.

Die Schulkinder der 1.-3. Klasse beschäftigen sich überwiegend mit Modetänzen und aktueller Musik. Auch hier wird es im Herbst gespenstisch.

Ab dem neunten Lebensjahr wird es bei uns sportlich. Die Kinder steigen in die Lateintänze ein. Kinder die Interesse haben das Tanzsportabzeichen zu machen werden in besonderen Gruppen darauf vorbereitet.

Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz.

Bei Fragen rufen sie uns an.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	montags	15.45 - 16.30 Uhr	Edling
6 - 9 Jahre	montags	16.30 - 17.15 Uhr	Edling
10 - 14 Jahre	montags	17.15 - 18.00 Uhr	Edling
12 - 15 Jahre	montags	18.00 - 18.45 Uhr	Edling

Weitere Informationen: TC Inn - Casino e.V. Telefon: 08071/93470
www.tanzzentrumheinz.de
erika.heinz@tanzzentrumheinz.de

Radfahrer-Verein Edling e. V.



Ferienprogramm und Tagesausflug zum Waldwipfelweg St. Englmar

am **Dienstag, dem 3. Sept.**

Abfahrt um 8:45 am Rathaus Edling. Rückkunft ca. 19 Uhr.

Wiederbeginn des Einradtrainings
am **Samstag, dem 14. Sept.** um 14 Uhr in der Schulturnhalle.

Am Samstag, dem 21.09. findet kein Training statt, erst wieder am Samstag, dem 28.09. um 14 Uhr.

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und den übrigen redaktionellen Teil:
Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling,
www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler, Tel. 0 89/7 93 23 28
mobil 0151/466 469 83

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,
85560 Ebersberg

Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

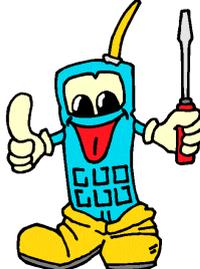
- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!

**FAHRSCHULE
EGGERL**

Telefon: +49(0)8071.2313
Mobile: +49(0)171.608 88 56
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling



Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 88 66 33
info@bauertele.com

**Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation**

**Unser Service
macht den Unterschied**



Wenn der Fernseher fuxt,
die Antenne hundst
oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

EP:Nowak & Sturm

ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia
Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

Radsport Lindauer

fahrräder · reparaturen · teile · tuning



**Betriebsurlaub
vom 24.08. - 01.09.13**

www.Radsport-Lindauer.de

Bei uns finden Sie
E-Bikes zum Testen und Leihen
laufend interessante Angebote

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg
Telefon: (0 80 39) 35 40
radsport-lindauer@t-online.de



RENAULT CAPTUR. RAUS INS LEBEN!

**INKLUSIVE
KLANG & KLIMA-PAKET!**



**RENAULT CAPTUR
EXPRESSION**

ENERGY TCe 90 Start & Stop eco²

ab **16.480,00,- €**

5 Türen • ESP • Berganfahrhilfe • LED-Tagfahrlicht • Easy-Life-Schubfach mit 11 Litern Stauvolumen • doppelter Gepäckraumboden • verschiebbare Rücksitzbank, 1/3 zu 2/3 umklappbar. • Zweifarbige Lackierung!

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir beraten Sie gerne. Sichern Sie sich als Einführungsangebot Klimaanlage und CD-Radio ohne Aufpreis!

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 6,0; außerorts 4,4; kombiniert 5,0; CO₂-Emissionen kombiniert: 115 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Auto Gron Römerstraße 11
83533 Edling
Tel. 0 80 71 / 23 79 + 4 05 23 - Fax 0 80 71 / 22 83



Abbildung zeigt Renault Captur Luxe mit Sonderausstattung. ¹Ab Ausstattungsniveau Dynamique serienmäßig oder optional.



Vorankündigung für Oktober

**Pflanzentausch
und Bauernmarkt**

Am Samstag, 12. Oktober findet wieder der Pflanzentausch und Bauernmarkt vor der Schule in Edling statt. Bitte überlegen Sie schon jetzt, ob Sie Stecklinge Ihrer Pflanzen, Sträucher oder Samen für den Pflanzentauschwagen haben. Andere Gartenliebhaber freuen sich darüber!

Falls Sie eigene für einen Bauernmarkt geeignete Produkte haben und diese verkaufen wollen, melden Sie sich bitte bei Elisabeth Schex unter der Nummer 08071-6473.

Wühlmäuse auf großer Fahrt

Liebe Edlinger Wühlmäuse!

Anlässlich des Jubiläums unseres Obst- und Gartenbauvereins im letzten Jahr, dürfen wir Wühlmäuse einen Ausflug in die „Eisriesenwelten“ nach Werfen unternehmen. Wir treffen uns am

**Samstag, 21. September 2013
um 8.30 Uhr am Rathausplatz.
Wir werden voraussichtlich gegen
18.00 Uhr dort wieder ankommen.**

Bei diesem Ausflug müsst ihr euch **warm anziehen**, denn für einige Zeit haben wir **winterliche Temperaturen**. Bequeme und griffige Schuhe (Winterstiefel) sind sehr wichtig.

Die Busfahrt und den Eintritt übernimmt der Gartenbauverein für uns - an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön! Ihr nehmt bitte einen Rucksack mit ausreichend Brotzeit und Getränken mit, auch ein bisschen Taschengeld kann nicht schaden.

Die Anmeldung zum Ausflug erfolgt unter der Telefonnummer: 08071-103145 bei Friederike

**Anmeldetag ist Freitag der 13. September
von 9:30 bis 11:30 Uhr !!!**

Wir freuen uns auf eine schöne und spannende Fahrt mit Euch, Eure Friederike, Irmi und Josefa

Unsere nächsten Wühlmaus-Treffen sind am:

04. Oktober
08. November
Dezember wird noch bekanntgegeben

Wir binden einen Türkranz

Auch dieses Jahr haben Sie wieder die Möglichkeit, Ihren eigenen Türkranz unter Anleitung zu gestalten. Falls möglich bringen Sie dazu Buchs, Trockenblumen, Baumschere und Draht mit. Weiteres Material und auch Rohlinge stehen gegen einen Unkostenbeitrag zur Verfügung.

Nach getaner „Arbeit“ gibt es Kaffee und Kuchen. Natürlich sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen.

Termin: Mittwoch, 25. September
um 20.00 Uhr im Krippnerhaus

75 Jahre Gartenbauverein Roßhart/Attel/Ramerberg



Foto: Josef Brunnlechner

Ehrung langjähriger Mitglieder

75 Jahre Vereinsgeschichte, das ist ein besonderer Anlass, den es dieses Jahr mehrmals zu feiern gilt.

In der Klosterschänke in Attel wurden langjährige Mitglieder für 25 - 38 jährige Vereinstreue geehrt.

Bei Kaffee und Kuchen war es ein geselliger Nachmittag, an dem es viel aus der Vereinsgeschichte zu erzählen gab.

Vorstand Hermann Bortenschlager und die Kreisvorsitzende Franziska Kröll überreichten 30 Mitgliedern eine Ehrenurkunde sowie eine Gartenschürze und eine Rose.

Mitglieder für über 40-jährige Vereinszugehörigkeit werden am großen Festtag am 06.10.13 in Ramerberg geehrt.

Wilhelm Ecklmaier

Kraftfahrzeugreparatur - Unfallinstandsetzung

- AU für Kat- und Dieselfahrzeuge
- TÜV - Instandsetzung
- Unfallinstandsetzung mit Lackierung
- Kundendienst nach Werkvorschrift
- Markenersatzteile
- Reifenservice und Fahrzeugvermessung
- Service für Klimaanlage



Grasweg 2 - 83564 Soyen - KFZ-Meisterbetrieb

Tel.: 08071 / 3181 - Fax: 08071 / 50238

Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Noch Restplätze

**3-Tagesfahrt vom 13.09. - 15.09.2013
nach St. Georgen am Längssee**



Anreise: über Salzburg - Villach - St. Veit a.d. Glan - St. Georgen

Am Samstag ist eine Rundfahrt mit Besichtigung und Führung im Bundesgestüt Piper an der Spanischen Hofreitschule geplant.

Heimfahrt: über St. Veit a.d. Glan mit Stadtbummel, anschließend Weiterfahrt über die Nockalmstraße

Anmeldung und Informationen bei

Monika und Hans Zehentmair, Tel. 08071/3960



: Johanniter-Jugend und Jugendfeuerwehr Wang trainieren gemeinsam - hier versorgen sie eine realistisch geschminkte Mimin bei einem nachgestellten Forstunfall. (Foto: Johanniter/Gerhard Bieber)

Johanniter-Unfallhilfe e. V.



Die Rosenheimer Lacrima-Leiterin Dr. Beate Düntsch-Hermann und Christian Schlemmer, Filialleiter der Zweigstelle Schönau der Volksbank Raiffeisenbank Mangfalltal-Rosenheim, die das Zentrum für trauernde Kinder der Johanniter mit 250 Euro unterstützt. (Foto: Johanniter/Heike Wastlhuber)

Outdoor-Gruppe für trauernde Jugendliche

Trauerzentrum in Rosenheim erweitert Angebot für Jugendliche

Rosenheim - Mit Hilfe der Natur die Trauer verarbeiten. Das ist ab Herbst 2013 in einer Outdoor-Gruppe für trauernde Jugendliche möglich, die vom Johanniter-Trauerzentrum Lacrima in Rosenheim angeboten wird. Eine Spende der Volksbank Raiffeisenbank Mangfalltal-Rosenheim eG in Höhe von 250 Euro hilft diesem für die betreuten Familien kostenfreien Angebot auf die Beine.

"Seit Dezember 2012 helfen wir in Rosenheim Kindern, die Eltern, Geschwister und nahe Angehörige verloren haben. Schnell hat sich gezeigt, dass der Bedarf einer Begleitung in der Trauer auch bei Jugendlichen groß ist", berichtet Dr. Beate Düntsch-Hermann, die Leiterin des Johanniter-Trauerzentrums Lacrima in Rosenheim. "Nun haben wir nicht zuletzt Dank der Unterstützung der Volksbank Raiffeisenbank und anderer Spender die Möglichkeit, das Angebot um eine Jugend- und Outdoorgruppe zu erweitern."

Das erlebnispädagogische Konzept für eine Jugendgruppe ist schon seit Jahren bei Lacrima in München erprobt. Mit Angelika Klein konnten die Johanniter nun eine in dieser Arbeit erfahrene Erlebnispädagogin für die neue Gruppe in Rosenheim finden. Ab dem Herbst 2013 treffen sich trauernde Jugendliche künftig einmal im Monat samstags.

Nähere Informationen zu Lacrima in Rosenheim erhält man unter der Telefonnummer 08065 9063331 oder im Internet unter www.johanniter-rosenheim.de.

Nachwuchs-Retter trainieren gemeinsam

24-Stunden Übung der Feuerwehr Wang und der Johanniter-Jugend

Unterreit - Ein wahrlich heißes Wochenende haben die Jugendlichen der Feuerwehr Wang und der Johanniter-Jugend aus Wasserburg hinter sich. Von Samstagvormittag bis Sonntagmittag trainierten die Nachwuchs-Retter gemeinsam bei hochsommerlichen Temperaturen unterschiedliche Notfallszenarien - vom Forstunfall über eine Personensuche und einen Verkehrsunfall bis hin zu einem Unglück mit Gefahrgut.

"Mit der 24-Stunden-Übung wollen wir das Miteinander fördern und die Jugendlichen auf die kameradschaftliche Zusammenarbeit in Einsätzen vorbereiten", erklärt Christian Reiter, aktives Mitglied in beiden Organisationen. Dem schließt sich Thomas Kufner, Kommandant der Feuerwehr Wang, an: "Zusammen sind wir stärker - zum Wohl der Patienten und Betroffenen. Darum wollen wir unserem Nachwuchs früh die Chance bieten, gemeinsam mit dem Rettungsdienst zu üben."

So fanden zwischen den Übungseinsätzen auch Gemeinschaftsspiele zur Unterstützung der Teambildung statt. Dank der großzügigen Grillfleisch-Spende der Firma Reischenbeck aus Wang war stets genügend Grillgut vorhanden, damit sich die ehrenamtlich aktiven Jugendlichen beim gemütlichen Mittagessen und beim abendlichen Lagerfeuer besser kennenlernen konnten.

Von der Feuerwehr Wang waren alle 15 aktiven Jugendlichen sowie fünf Erwachsene an der 24-Stunden-Übung beteiligt, von den Johannitern aus Wasserburg 13 Jugendliche und zehn Erwachsene. Die Johanniter-Jugend im Ortsverband Wasserburg zählt insgesamt 110 Mitglieder und steht Kindern und Jugendlichen ab sechs Jahren offen.

Rathausplatz 7
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG
INSTALLATION
KUNDENDIENST
ALARMANLAGEN**

Günter
WEIß GmbH

Telefon 0 80 71 / 504 59
Telefax 0 80 71 / 86 63



WER - WO - WAS BÜRGER - INFO - SEITE

ZU VERMIETEN

Wohnung (66 qm), Wohnzimmer, Schlafzimmer/
Küche, mit Stellplatz und Balkon,
ab 01.09. oder 01.10.2013 zu vermieten.
420 € zzgl. NK.
Tel. 08039 - 52 21 oder 0172 - 836 62 60

6-Zimmer-Whg, in Edling, 1./2. OG, mit Balkon,
Garten, Speicher, 1 Garage, 2 Stellplätze.
800,- € kalt + NK + KT
zum 01.11.2013
Tel. 08067 - 2 38 98 99

ZU VERSCHENKEN

MIELE Waschmaschine **Novotronic 820**,
zu verschenken. Bj.93, noch funktionsfähig.
Tel. 08071 - 91 30 96

ZU VERKAUFEN



**Reise-Koffer der Firma
„Art Land Travel“**
H: 84,5; B: 57,0; T: 30,0 cm
VB zu verkaufen
Telefon: 08071-4187



Schwarzes knielanges Dirndl (Gr. 46)
mit 2 Schürzen und 5 Blusen (Gr. 44) VB.
Tel. 08071 - 4187

Waschmaschine **MIELE Novotronic W822**, 50 €
und Wäschetrockner (Abluftrockner)
MIELE Novotronic T515, 50 € zu verkaufen.
Tel. 08071 - 92 20 80

Private Haushalts-/Pflegehaushaltsauflösung
von A-Z zu kleinen Preisen, vieles völlig neu.
Preise 0,10 € bis 300 € je nach Produkt.
Tel. 0176 - 78 20 25 80 oder 08071 - 85 52

SUCHE

Suche **handwerkli. begabten Rentner**
für gelegentliche Arbeiten.
Tel. 08071-903 68 70 oder 0152 546 1977 5

Suche **Schrebergarten oder kleinen Nutzgrund**
im Raum Edling.
Tel. 0174 - 9 55 49 96

Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

September 2013

04.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 – Rückgebäude; Kneipp-Treff mit letzten Informationen zur Ungarn- und Sizilien-Reise, keine Anmeldung erforderlich
16.	Mo	20.00 Uhr Fachschule für Krankengymnastik am Krankenhaus Wasserburg. „Tanz mit“- meditative Tänze und Folklore aus aller Welt; Keine Anmeldung erforderlich
16.	Mo	08.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude Haga-Yoga am Vormittag mit Frau Barbara Grundner, Kursbeginn: 12 x 90 Minuten
17.	Di	08.25 Uhr Sparkasse Rosenheimer Straße; Halbtageswanderung mit Resi und Hans Bäumler im Bereich Feldkirchen. Keine Anmeldung erforderlich
17.	Di	19.45 Uhr Fachschule für Krankengymnastik am Krankenhaus Wasserburg; Tai Chi Chuan, Kursbeginn: 14 x 60 Minuten
17.	Di	19.30 Uhr oder 20.15 Uhr Schwimmhalle der Stiftung Attl, Warmwasser-Gymnastik auch für Nichtschwimmer, Kursbeginn: 10 x 45 Minuten
17.	Di	19.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude, Qigong –die Kunst, die Lebensenergie frei fließen zu lassen; Kursbeginn: 7 x 90 Minuten
18.	Mi	08.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude, Qigong –die Kunst, die Lebensenergie frei fließen zu lassen; Kursbeginn: 7 x 60 Minuten
18.	Mi	07.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude, Qigong für Frühaufsteher; Kursbeginn: 7 x 60 Minuten
19.	Do	10.05 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude, Pilates –kostenfreie Schnupperstunde –bei genügend Interessenten Anfängerkurs ab 26.09.
19.	Do	17.30 Uhr oder 19.15 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg Am Stadler Garten 4, Haga-Yoga mit Frau Barbara Grundner, Kursbeginn: 12 x 90 Minuten
19.	Do	17.30 Uhr oder 19.15 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 – Rückgebäude, Haga-Yoga mit Frau Chris Mertens, Kursbeginn: 11 x 90 Minuten
19.	Do	09.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude, Pilates mit guten Grundkenntnissen, Kursbeginn: 10 x 60 Minuten
23.	Mo	19.30 Uhr Fachschule für Krankengymnastik am Krankenhaus Wasserburg, Fit mit Stretching –für Anfänger und Fortgeschrittene, Kursbeginn: 10 x 90 Minuten
23.	Mo	18.00 Uhr oder 19.15 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 – Rückgebäude, Feldenkrais-Methode „Bewusstheit durch Bewegung“ für Anfänger, Kursbeginn: 7 x 60 Minuten
23.	Mo	18.00 Uhr Fachschule für Krankengymnastik am Krankenhaus Wasserburg, Beckenboden-Gymnastik, Kursbeginn: 10 x 60 Minuten
24.	Di	11.00 Uhr Therapie-Zentrum Hans Friedl, Am Sonnenpoint 6, Edling, Rückenstraße –gezieltes Rückentraining und Rückenschule, Kursbeginn: 8 Einheiten zu je 90 Minuten, Anmeldung: Therapie-Zentrum Hans Friedl Telefon: 08071/50950
25.	Mi	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Am Stadler Garten 4, Aktiv bleiben im Alter –Senioren in Bewegung, keine Anmeldung erforderlich
26.	Do	10.05 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude, Pilates für Anfänger, Kursbeginn: 9 x 60 Minuten
29.	So	09.00 Uhr Parkplatz unter der Rampe, Sonntagswanderung im Bereich Edling-Pfaffing; Anmeldung bis 27.09.12.00 Uhr

Wenn nichts anderes vermerkt, Anmeldung bei: Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10 Uhr



Melanie Grüter

Tierärztin
für Kleintiere und Pferde

Daburg 3
83533 Edling
Tel 08039 - 9028987
Mobil 0173 - 3809453
Fax 08039 - 901525

info@tierarzt-grueter.de
www.tierarzt-grueter.de

Termine nach Vereinbarung

Bitte beachten
Sie den
**ANNAHME-
SCHLUSS**

für die Oktober-
Ausgabe:

**Donnerstag,
der 19.09.2013**



Heizöl-Maßen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

Neuanfertigungen
und Änderungen



Enzianstr. 8
83533 Edling

Tel. 08071-95870

Kapelle Dirnhart



Zum Fest Mariä Namen am
Donnerstag, 12. September
wird **um 19.00 Uhr** an der Kapelle in Dirnhart
eine Messe gefeiert.
Hierzu lädt die Dorfgemeinschaft
alle Gläubigen recht herzlich ein.

Im Anschluss ist gemütliches Beisammensein mit Bewirtung in der Halle der Familie Oberhauser. Der Erlös daraus wird wieder für die Mission von Pater Eusebius Schwald gespendet.

Bei seinem Heimatbesuch im August hat Pater Eusebius eine Andacht an der Kapelle gehalten. Anschließend nutzte Angela Wagner die Gelegenheit, ihm den Erlös aus der Bewirtung von der letzten Maiandacht persönlich zu überreichen.

Jakobus Hospizverein e. V.



Hospiz-Grundkurs in Babensham

Ein anderer Umgang mit dem Thema
„Sterben, Tod und Trauer“

Dass Sterben, Tod und Trauer wieder einen natürlichen Platz in unserem Leben und in unserer Gesellschaft erhalten und dass die Würde und Einmaligkeit eines jeden Menschen bis zum Lebensende respektiert wird – dafür setzt sich die Hospizbewegung ein.

Der Jakobus-Hospizverein e.V. für Stadt und Landkreis Rosenheim veranstaltet regelmäßig Kurse mit dem Thema „Ein anderer Umgang mit Sterben, Tod und Trauer“ in verschiedenen Gemeinden des Landkreises. **Im September beginnt ein neuer Grundkurs in Babensham.**

Der Kurs richtet sich an Menschen, die sich aus persönlichem

Edlinger Ministranten

Ministrantenzeltlager vom 31. Juli bis 2. August

Die Ministranten des Pfarrverbandes Edling/Rieden waren eingeladen zu einem Zeltlager auf den Strassbauernhof nach Oberhub und fast 50 Kinder und Jugendliche kamen. Die erste Nacht war für die Größeren gedacht.
Am Donnerstagmittag kamen auch die jüngeren Minis nach.



Nach dem Zeltaufbau kämpften verschiedene Mannschaften bei einem lustigen Postenlauf um den Sieg. Um 19.00 Uhr fand die Donnerstagabendmesse auf dem Lagerplatz statt, die Ministranten gestalteten sie und zahlreiche Besucher kamen. Am Lagerfeuer wurde anschließend gegrillt und bis spät in die Nacht gesungen. Eine Nachtwanderung mit Mutprobe beendete den erlebnisreichen Tag. Nach einer kurzen Nacht und einem stärkendem Frühstück spielten alle zusammen Völkerball, bevor um 11.00 Uhr die Zelte abgebaut werden mussten und sich die Minis und die Leiter voneinander verabschiedeten.



Den Lagergottesdienst hielten uns Pfr. Wuchterl und Diakon Bichler und alle sangen mit Begeisterung mit.

Charly Miller

Interesse mit dem Thema befassen wollen, an Angehörige und Freunde von unheilbar Kranken oder alten Menschen und an Pflegekräfte.

Neben der persönlichen Auseinandersetzung mit dem Thema beinhaltet der Kurs unter anderem auch Informationen über die Möglichkeiten der Schmerztherapie, den Umgang mit Trauernden sowie Fragen zur Patientenverfügung und Bestattung.

Für Frauen und Männer, die später als Hospizhelfer für den Verein eine ehrenamtliche Tätigkeit in der Sterbebegleitung aufnehmen wollen, ist der Grundkurs Voraussetzung für eine spätere Qualifizierung im Aufbauseminar.

Der Hospizkurs beginnt am am 25.09.13 und findet jeweils 9x mittwoch abends von 19.00 - 21.00 Uhr statt.

Nähere Informationen, Anmeldemodalitäten, sowie eine ausführliche Kursbeschreibung erhalten Sie im Hospiz-büro unter der Tel. 08031/71964 (Mo – Fr. 9.00 - 12.00 Uhr)



»Der beste Weg zur
neuen Küche, ist der
direkte Weg zu uns.«
Günther Föllner, Inhaber

Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY

Staudlhamer Str. 27 - 83533 Edling · Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26

fax (08071) 10 39 - 30

www.kuechengalerie-follner.de

info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47

fax (08071) 10 34 - 48

www.kochtraeume-follner.de

info@kochtraeume-follner.de



Kochträume
am Marienplatz



20 Jahre

Jakobus Hospizverein in Rosenheim

Schwerstkranke und Sterbende zu begleiten, Angehörige zu betreuen, das Thema Sterben und Trauer aus der Tabuzone zu holen und als

Bestandteil unseres Lebens in unserer Gesellschaft zu integrieren – das ist seit 20 Jahren das Anliegen des Jakobus-Hospizvereins für Stadt- und Landkreis Rosenheim.

Oberstes Ziel des Hospizvereins ist es, den Sterbenden ein selbst bestimmtes, würdiges Leben bis zuletzt zu ermöglichen und die Angst vor dem Tod ein Stückweit zu nehmen durch zugewandte Begleitung und Betreuung und das Bestreben, niemanden im Sterben allein zu lassen.

Derzeit stehen ca. 40 ausgebildete Hospizhelfer/innen im Landkreis Rosenheim zur Verfügung. Sie leisten ihren ehrenamtlichen Einsatz bei den Patienten zu Hause, im Krankenhaus oder im Pflegeheim – überall dort, wo sie gebraucht werden. Sie bringen vor allem Zeit, Geduld und Verständnis mit und versuchen mit viel Engagement, menschlicher Wärme und der Bereitschaft zum Zuhören auf die Kranken einzugehen und durch ihr Da-Sein auch die Angehörigen zu entlasten.

Über den Tod des Patienten hinaus werden auf Wunsch die Angehörigen in der ersten Zeit der Trauer weiter begleitet. Später erhalten sie das Angebot, sich in einer der Trauergruppen des Trauernetzwerks in geschütztem Rahmen mit ausgebildeten Trauerbegleiterinnen und anderen Trauernden auszutauschen.

Mittlerweile ist der Hospizverein etabliert und im Landkreis bekannt. Hospizhelferinnen und -helfer werden regelmäßig angefragt und sind heute akzeptierte und respektierte Mitglieder im Netzwerk der palliativen und hospizlichen Versorgung.

In der Geschäftsstelle in Rosenheim laufen alle Fäden zusammen, hier gehen die Anfragen ein, finden Beratungen statt, von hier aus werden auch die Hospizhelfer für ihren ehrenamtlichen Dienst eingeteilt und fortgebildet.

Neben den ehrenamtlichen Begleitungen sind in den letzten Jahren auch Beratungen ein großes Aufgabengebiet geworden. Eine Palliativ Care Pflegefachkraft und Brückenschwester berät Patienten und Angehörige bereits in einem frühen Stadium beim Aufbau eines Versorgungs-Netzwerks, gibt Auskunft über Pflegedienste, Pflegestufe, Hilfsmittel und vieles mehr und bereitet die Versorgung zu Hause vor.

Auch zum Thema „Vorsorge durch Vollmacht, Betreuungsverfügung und Patientenverfügung“ finden regelmäßig Beratungen statt.

Im Rahmen der Erwachsenenbildung führt der JHV Kurse zum Thema Tod, Sterben, Trauer durch und hält Vorträge z.B. in Pfarreien, Schulen, bei Vereinen oder Seniorenveranstaltungen.

Der Verein arbeitet ehrenamtlich; die Dienste in der Begleitung und Beratung sind für die Patienten kostenlos, lediglich für Kurse und Vorträge wird eine Gebühr erhoben.

Der weitere Ausbau des ambulanten Hospizdienstes für Stadt und Landkreis Rosenheim ist eines der wichtigsten Anliegen des Vereins.

So wurde vor ca. 2 Jahren die sog. Jakobus SAPV gegründet, ein Team bestehend aus Palliativärzten, Palliativ Care Pflegekräften und Seelsorgern. Die Leistungen dieses Teams werden über die Krankenkassen finanziert und können über die jeweiligen Hausärzte oder Klinikärzte angefordert werden.

Das SAPV-Team versorgt hauptamtlich schwerstkranke und sterbende Menschen zu Hause medizinisch und pflegerisch, sowie auch psychosozial – immer in Zusammenarbeit mit dem jeweiligen Hausarzt und den anderen Diensten. Es wird in

besonderen Situationen gerufen, z.B. bei stärksten Schmerzen.

Wer mehr über die Arbeit des Jakobus Hospizvereins, über die Möglichkeiten einer Begleitung oder über die verschiedenen Kurse erfahren möchte, ist herzlich eingeladen, sich im Hospizbüro am Max-Josefs-Platz 12a in Rosenheim persönlich oder unter der Tel-Nr: 08031/71964 telefonisch zu informieren. Das Büro ist von Montag bis Freitag zwischen 9.00 Uhr und 12.00 Uhr besetzt.

Hobbykünstler

Edling - Toller Einsatz - diesmal für die SAPV

SAPV steht für die **Spezialisierte Ambulante Palliativ-Versorgung** für Stadt und Landkreis Rosenheim. Das gemeinsame Ziel des Teams von **11** Palliativärzten, **10** Palliativpflegekräften, **1er** Psychosozialkraft, **1nem** Seelsorger, **2** Psychotherapeuten sowie **2** Verwaltungsfachkräften ist es, **Patienten** mit unheilbaren, weit fortgeschrittenen Krankheiten und **schweren Leiden** ein beschwerdearmes und selbstbestimmtes Leben **zu Hause** zu ermöglichen.

Da jede Spende den Patienten zugute kommt, haben wir uns entschlossen, den Erlös von **600 Euro** aus unserem Hobbykünstlermarkt vom März 2013 an den Jakobus SAPV für Stadt und Landkreis Rosenheim zu spenden.

Jörg Eberhardt, Leiter der SAPV Rosenheim nahm die Spende von Hermann Deml im Namen des großen SAPV-Teams freudig entgegen.

P.S.: Wir hoffen weiterhin auf Ihren Besuch sowie Ihre Kuchen- und sonstige Spenden für unsere Hobbykünstlermärkte, denn nur mit Ihrer Hilfe können wir weiterhin soziale Institutionen wie diese unterstützen.

Ihr HobbykünstlerTeam

Kreiskrankenhaus Wasserburg

Alle ehemaligen Mitarbeiter des Kreiskrankenhauses Wasserburg am Inn treffen sich

am Dienstag, den 01. Oktober 2013
um 14.00 Uhr im Gasthaus Brunnlechner in Babensham
zu einem gemütlichen Nachmittag.

AMBUKA[©] Tel. 08071/95541

Ambulante Kranken- und Altenpflege
Betreutes Wohnen

Kompetente und freundliche Pflege
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Anton Ehling · Reiter Straße 24 · 83527 Haag
Büro: Rotwandstraße 2 · 83533 Edling
Tel. 08071 / 9 55 41 · Fax 08071 / 9 55 42
www.ambuka.de · info@ambuka.de

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

Sonntag, 01.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKRIES

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an + Eltern / Maria Holderied
+ Fr. Anni Spagl / Ursula Denkschmid
+ H. Josef Häuslmann / Fam. Vodermaier
Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an + Ehemann Werner / Frau Pilger
+ Ehemann und Vater / Fam. Merkl
+ Ehemann Eduard Wimmer / Ehefrau Klara Wimmer
+ Fr. Katharina Niedermeier / Maria Mayer, Hochfellnstr.

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann und Vater Karl Heidenecker / JM, Christa
Heidenecker mit Familie
+ Eltern und Großeltern Maria und Leonhard Grill / JM, Fam.
Krippner, Soyen
+ Bruder Arthur Dietrich / Fam. Inge Götz, Soyen
+ Ehemann und Vater Franz Harrer / Fam. Harrer
Soyen Kirche 11:30 Uhr **Taufe** Matthias Geidobler, Soyen

Montag, 02.09. Hl. Nonnosus, Abt

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Gebetskreis**
19:00 Uhr **Offener Jugendtreff**

Dienstag, 03.09. Hl. Gregor d. Große, Papst, Kirchenlehrer

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Vater Paul Galinke / Claudia Schöning

Mittwoch, 04.09.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**, mit besonderem Gedenken



Hans Betzl
GLASEREI
Meisterbetrieb im Glasernhandwerk

- **Auswechslung von trüben/blinden Isolierglasscheiben**
- **Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorenscheiben (plane Scheiben)**
- **Blei- und Messingverglasungen**
- **Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten**
- **Spiegel und Spiegelleuchten**
- **Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)**
- **Pergolaüberdachung**
- **Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)**
- **Plexiglas, Schleiferei**
- **Ganzglasduschen**
- **Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normglas**
- **Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus**
- **Küchenrückwände**

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/ 8593
eMail Glaserei-Betzl@t-online.de
www.betzlglas.de
Ich bitte um tel. Terminvereinbarung

an - nach Meinung

Donnerstag, 05.09.

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 06.09. Hl. Magnus, Mönch, Glaubensbote

Herz-Jesu-Freitag

Edling - Reitmehring **Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,
mit besonderem Gedenken an+ Eltern und Schwiegereltern
Andreas und Christine Wetterstetter / JM, Familie Wetterstetter,
Lamsöd
+ Nachbarn, Freunde und Verwandtschaft / Fam. Wetterstetter,
Lamsöd
+ Mutter und Oma Anna Seidinger / Fam. Peter Seidinger
+ Schwester Anna Seidinger / Simon Mayr, Kerschdorf
+ Anna Seidinger / Fam. Köhldorfer, Herbsthalm
+ Vater, Schwiegervater und Opa Peter Machl und Großeltern
Maria und Baptist Machl / Fam. Markus Machl, Maierhof
+ Ehefrau u. Mutter Anni Spagl / Dore Spagl m. Familie
Musikalische Gestaltung: Herbstklänge

Samstag, 07.09. Sel. Otto, Bischof v. Freising

Edling 13:00 Uhr **Trauung** Nina u. Quirin Kirchner
Reitmehring 13:00 Uhr **Taufe** Vallet Benny und Vallet Emily
Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+Ehefrau Anni und Sohn Herbert und Verstorbene Geschwister /
Fam. Freilinger
+ Eltern Josef und Rosa Mayer / von den Kindern
+ Angehörige / Fam. Schmid, Wolfrain
+ Onkel u. Tanten Bräustetter / Fam. Bräustetter
+ Angehörige / Fam. Bräustetter
+ Eltern Franz u. Maria Poller / Fam. Thurnhuber
+ Tochter Renate / Fam. Thurnhuber

Sonntag, 08.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte zum „Welttag der sozialen Kommunikationsmittel“

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Cousin Josef Häuslmann / Maral u. Helmut
+ Josef Häuslmann / Fam. Mayer, Stettberg
+ Ehemann u. Vater Johann / Fam. Steiner
Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Maria Dapperger zum Geburtstag / Margit und Freundinnen
+ Johannes Wagner und Manuela Neumann / Cousine Marianne
Wagner mit Thomas
+ Tochter Sigrid / Fam.Freund
+ Mutter Maria Glas u. Bruder Josef / Fam. Freund
Musikalische Gestaltung: Chor Amicitia

Edling 11:15 Uhr **Taufe** Greschner Patrick und
Demharter Loni

Rieden 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Sohn und Vater Thomas Egger und Tochter Rosemarie / JM,
Fam. Egger, Soyen
+ Vater Koloman Wagenstetter / JM, Fam. Wagenstetter
+ Lehrkräfte, Mitschüler des Schuljahrganges 1937 der
ehemaligen Volksschule Rieden / Schülerjahrgang 1937
- die Verstorbenen der Familie Strasser/Spath / Fam. Spath,
Kobelberg
+ Schwager Sebastian Freundl / Fam. Spath, Kobelberg
+ Onkel Otto Kopp, Verwandtschaft u. Nachbarn / Fam.
Kressirer/Wirth, Röhrmoos

Dienstag, 10.09.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 11.09.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**



Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

Farben-Mischcenter

Sie wählen den Farbton, wir mischen ihn für Sie!

- Fassadenfarben - Innenwandfarben -
- Bautenlacke - Lasuren -

Sofort zum mitnehmen - MIPA- FARBEN -
Qualitätsfarben aus Bayern!

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH Telefon (0 80 71) 80 58
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (0 80 71) 4 07 54

Apfelfest am 28. + 29. September

von 9.00 - 17.00 Uhr

Große Obstsortenverkostung, Riesenauswahl an
Obstbäumen, Beerensträuchern usw.



Ludwig Ried

Baumschule
Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0

Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3

83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519

Sonderaktion

1/4 Tonne

Holzpellets

GRATIS*

JETZT GLEICH
BESTELLEN
UNTER
08031 809510

für alle Neukunden oder Bestandskunden,
die einen Neukunden werben!

(*gültig ab einer Bestellmenge von 3 Tonnen Pellets lose)

Rosenheimer Str. 49, 83059 Kolbermoor
Tel. 08031 / 80 956-10 • www.HOLZARENA.de



DER ABSOLUTE PREISHAMMER

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten



SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit

Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...

Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr

Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

NEU:

- Herbstliche Deko-Ideen!
- WOLLE: Wunderschöne Winterware eingetroffen
- Neues VIDEO auf unserer Homepage unter www.hammermarkt.de



Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

Donnerstag, 12.09. Mariä Namen

Edling 8:15 Uhr **Kindersegnung** zum Schulanfang
Kapelle Dirnhart 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Verwandtschaft u. Nachbarschaft / Fam. Martin Wagner
Musikalische Gestaltung: Dirnharter Frauen

Freitag, 13.09. Hl. Notburga, Dienstmagd Hl. Johannes Chrysostomus, Bischof, Kirchenlehrer

Soyen Pfarrz. 8:30 Uhr **Kindersegnung** zum Schulanfang
Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehefrau und Mutter Elisabeth Machl / JM, Fam. Josef Machl Aichmaier
+ Schwägerin Anni Seidinger / Eduard Seidinger

Samstag, 14.09. KREUZERHÖHUNG

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an+ Bruder Sebastian Freundl / Anneliese Bacher mit Familie
+ Papa und Opi Sebastian Freundl / Claudia mit Familie
+ Sebastian Freundl / Sebastian Hinmüller, Stadl
+ Sebastian Freundl / El. Huber und Geschwister, Unterbierwang
+ Großeltern beiderseits / Claudia und Sepp Gruber
+ Schwägerin Anni Spagl / Fam. Nikolaus Spagl
+ Eltern und Geschwister beiderseits / JM, Fam. Eberl, Fischbach

Sonntag, 15.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Lorenz Thürstein / Fanny Thürstein m. Fam.
+ Mutter u. Oma Margarethe Maier / Fam. Mayer, Oberöd
+ Mutter Fr. Rosalie Fußstetter / Fam. Eichmann
Edling 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Tochter u. Schwester, Ehefrau u. Mutter Christine z. 1. Jahrtag / Frau Rosa Adler
+ Ehemann u. + Tochter / Fr. Huber
+ Mutter Walburga Böhmer / Fam. Rada
- zu Ehren der Muttergottes / Fam. Rada
+ Eltern Monika und Johann Bacher u. Schwester Resi / Fam. Stefan Speierl
+ Fanny Obermaier/ Fam. Obermaier, Erlenstr.
+ Großeltern aus Südtirol / Fam. Marcher
+ Enkel Martin / Fam. Eggerl
+ Eltern bds. / I. u. M. Eggerl
+ Fritz Stiglbauer / Fam. Reithmeier
anschl. Stehempfang für Sr. Paula zum 25-jährigen Professjubiläum

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Johann und Anna Plonka / Hinterberger Barbara Koloman 11:15 Uhr **Taufe** Eva Hinmüller

Montag, 16.09. Hl. Kornelius, Papst, und hl. Cyprian, Bischof, Märtyrer

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

Dienstag, 17.09. Hl. Hildegard v. Bingen, Hl. Robert Bellarmin

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 18.09. Hl. Lantbert, Bischof

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an - zum Hl. Antonius
Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr **Bibelnachmittag** mit Fr. Federkiel

Donnerstag, 19.09. Hl. Januarius, Bischof v. Neapel, Märtyrer

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann

Freitag, 20.09. Hl. Andreas Kim Taegon, Priester, und hl. Paulus Chong Hasang und Gefährten, Märtyrer

Soyen Pfarrz. 15:00 Uhr **Kinderwallfahrt**
Musikalische Gestaltung: Kinderchor

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Cousine Margarethe Haindl / Fam. Bernhart, Schmidlehen
+ Cousine Margarethe Haindl / Fam. Hochreiter, Steinau
+ Cousine Margarethe Haindl / Reindl, Engelsberg
+ Margarethe Haindl / Fam. Elisabeth und Hans Eicher Griesmeier

Samstag, 21.09. Hl. Matthäus, Apostel u. Evangelist

Edling 18:30 Uhr **Rosenkranz**
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Günther Bilz / Berta Bilz m. Söhnen
+ Vater Josef Vogl / v. d. Töchtern
+ Eltern / Josef Zehentmair
+ Ehemann u. Vater Albert / Fam. Pendi
+ Alois Haimerer / Unterhuber und Felling Nachbarn
- alle Verstorbenen aus Unterhub und Felling
+ Josef Sassmann / Rupert Kronast

Sonntag, 22.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern / Fr. Ursula Denkschmid
+ Vater Alfons / Fam. Wallner
+ Heinrich Reile / Fam. Wallner
+ Schwägerin Betty Forstner / Fam. Wallner
Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier - Kindergottesdienst im Pfarrheim**
Edling 11:00 Uhr **Taufe** Stocker Marie
Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**
mit besonderem Gedenken an
+ Eltern Maria und Anselm Hallmannseder / JM Zita Hallmannseder und Fam. Huber
+ Josef Rampfl / Elisabeth Scheitzeneder, Babensham
- alle verstorbenen Mitglieder / des Gebetskreis
+ Ehemann und Vater Hugo Buchner, Tochter Angelika und Schwägerin Gina Balewski / JM, Fam. Buchner, Seeburg
+ Eltern, Schwiegereltern und Verwandtschaft bds. / Fam. Maria Reich, Soyen
+ Ehemann Josef Reich / JM, Fam. Reich, Soyen
Musikalische Gestaltung: Viva Voce und Kinderchor
- anschließend Pfarrfest -



Aman Tulling
Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

- Neuwagen
- Gebrauchtwagen
- Finanzierung
- Leasing
- Versicherung
- Wartung und Service
- Zubehör und Ersatzteile
- Unfallinstandsetzung
- Reifen und Felgen
- IIU* und AU

Aman S. Sohn GmbH
Hauptstraße 19
85643 Steinhilfing - Tulling
Tel: 0809-180-10
www.aman-tulling.de

BOSCH
Kraftfahrzeug-
Ausstattung

Wir machen,
dass es fährt.
www.gofo.com



Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

Dienstag, 24.09. Hl. Rupert und Hl. Virgil, Bischöfe von Salzburg

Reitmehring 19:00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 25.09. Hl. Nikolaus von Flüe, Einsiedler

Kirchreit 8:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an
- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl, Reiching

Donnerstag, 26.09. Hl. Kosmas u. Hl. Damian u. Sel. Kaspar Stanggassinger

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz

Edling 19:00 Uhr hl. Messe

Freitag, 27.09. Hl. Vinzenz von Paul, Priester, Ordensgründer

Edling 8:00 Uhr hl. Messe im Kloster St. Franziska

Rieden 19:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an
+ Eltern, Schwiegereltern Verwandtschaft und Nachbarn / Fam. Warmedinger, Frauenholzen
+ Amalie Wagenstetter / JM, Fam. Schechtl. Oedsberg

Samstag, 28.09. Hl. Lioba, Äbtissin, Hl. Wenzel, Herzog, Märtyrer - Hl. Lorenzo Ruiz und Gef., Märtyrer

Edling 11:00 Uhr Dankmesse zur Goldenen Hochzeit / Fam. Binsteiner

Musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse

Rieden 19:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an
+ Eltern und Schwiegereltern Josefa und Sebastian Huber / JM, Fam. Huber, Lettmoos
+ Schwiegereltern Christine und Hans Meier, Geschwister, Ehemann, Vater und Schwiegervater Sepp Meier / JM, Maria Meier, Lehen und Sonja mit Familie
+ Eltern und Geschwister Gerhard und Irmgard Maierhofer / Fam. Ober und Fam. Maierhofer

Sonntag, 29.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Caritas-Herbstsammlung (Kirchenkollekte)

Reitmehring 8:30 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an
+ Ehemann u. Vater Rupert Maier / Fam. Maier
+ Schwestern Elfriede u. Gerti / Fr. Amalie Maier
+ Eltern u. Schwiegereltern / Fr. Amalie Maier

Edling 10:00 Uhr hl. Messe

mit besonderem Gedenken an
+ Maria Wöfl / Edlinger Kaffeekranz'1 im Pfarrheim
+ Ehemann und Vater Josef Obermaier / Fam. Obermaier
+ Sohn und Bruder Josef Obermaier / Fam. Obermaier
+ Schwiegersohn und Schwager Christof Auer / Fam. Obermaier
+ Eltern und Geschwister und Verwandte / Centa Forstner
+ Eheleute Georg und Therese Hiebl / Centa Forstner
+ Werner Dimpflmaier / Fam. Forstner
+ Ehemann u. Vater Karl Hackenberg / Fam. Hackenberg

Musikalische Gestaltung: Chor aus St. Chr. Fasanerie, München

- anssl. Seniorentag im Pfarrheim -

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

mit besonderem Gedenken an
+ Elisabeth Uschold / Fam. Wagner, Röttenbach
+ Elisabeth Uschold / Fam. Sewald
+ Ehemann und Vater Erich Pypetz zum 90. Geburtstag / Fam. Elisabeth Pypetz, Soyen
Soyen Kirche 11:15 Uhr **Taufe** Fabian Leonidas Kulinyak

**30.09.13 – 06.10.13 Caritas Opferwoche
mit Haus- und Straßensammlung**

Pfaffinger
Blumenecke
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing
Telefon 0 80 76 / 88 61 10
Inh. Cornelia Weinheimer

Achtung!

In der Ferienzeit
von 1. Aug. bis 11. Sept. 13
geänderte
Öffnungszeiten:

**Montag - Samstag
9 - 12.30 Uhr**

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan

September 2013

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer
So. 01.09. - 14. So. nach Trinitatis		
Wasserburg 10:00 Uhr A		Zellfelder
Gabersee 18:00 Uhr		Möller
So. 08.09. - 15. So. nach Trinitatis		
Wasserburg 10:00 Uhr		Huber
So. 15.09. - 16. So. nach Trinitatis		
Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo		Möller
Gabersee 18:00 Uhr		Möller
So. 22.09. - 17. So. nach Trinitatis		
Wasserburg 10:00 Uhr		Zellfelder
So. 29.09. - 18. So. nach Trinitatis		
Wasserburg 10:00 Uhr		Möller
Schnaitsee St.-Annakirche 10:00 Uhr A		Wieland
Gabersee 18:00 Uhr		Möller

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser

Liebauweg 1 | Pölkauweg 3
83567 Stadl | 83532 Edling
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Seniorentag



Kath. Pfarrei
St. Cyriacus
Edling



Kath. Pfarrkuratie
St. Antonius
Reitmehring

Katholische Pfarrei, Hagener, 27, 83530 Edling

Tel. 08071/2362 Fax 08071/3408
St. Cyriacus, Edling@protonet.com, reitmehring.de

Alle Senioren ab 70

der Pfarrei St. Cyriacus, Edling
und der Pfarrkuratie St. Antonius, Reitmehring

sind herzlich eingeladen
am **Sonntag, 29. September 2013**

zum Seniorentag

Beginn: **10.00 Uhr** mit dem Gottesdienst in der Pfarrkirche Edling, der musikalisch vom Chor aus St. Christoph, Fasanerie /München gestaltet wird.

Anschließend Mittagessen im Pfarrheim Edling. Mit Musik, Unterhaltung, Kaffee und Kuchen wollen wir allen einen schönen Nachmittag bereiten.

Es freuen sich auf Ihr Kommen

Pfarrer Hippolyte Ibalayam und
der Pfarrgemeinderat Edling-Reitmehring

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen | - Bäume fällen |
| - Vertikutieren | - Hecken schneiden |
| - Gartenkultivierung | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten | - Gartenbepflanzung |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung |
| - Obstbaumschnitt | aller Gartenabfälle |
| - Hof- u. Anlagenreinigung | |

Baumstumpf Entfernung
mit Wurzelstockfräse, ohne Beschädigung Ihres Rasens

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

Gottesdienstordnung Pfarrei St. Michael-Attel

vom 01. bis 30. September 2013

Sonntag 01.09. – 22. Sonntag im Jahreskreis

09.00 hl. M. f. + Eltern u. Geschwister (Therese Jansen)
Jahramtf. + Vater Sebastian Forster (Hoffmann)

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

11.45 Taufe Lena Josefina Dietz, Stegen

Taufe Jonas Huber, Sendling

Dienstag 03.09.

19.30 hl. M. f. d. armen Seelen (n. Meinung)

Donnerstag 05.09.

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 Jahramtf. + Sohn Christian Felix Neumayer

Sonntag 08.09. – 23. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte zum „Welttag der sozialen Kommunikationsmittel“
09.00 Festgottesdienst zum Herbstfest der Stiftung Attel

19.30 Abendmesse

Donnerstag 12.09.

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 hl. M. f. + Eltern, Schwiegereltern, Schwägerin
u. Bruder (Fam. Maier Konrad)

Samstag 14.09.

13.00 Trauung Franz und Christina Hiebl (geb. Wollny)

Sonntag 15.09. – 24. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Jahramtf. + Mutter u. Oma Maria Riedl

Jahramtf. + Eltern Franz u. Franziska Baumann

10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche

Dienstag 17.09.

19.30 Jahramtf. + Eltern Andreas u. Maria Steinbeiß
und Enkel Andi

Donnerstag 19.09.

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 hl. M. f. + Cousin Erhart Greiml (Bendl Gustav)

Samstag 21.09.

12.00 Trauung Martin und Maria Beer (geb. Bortenschlager)
in Steinkirchen

Sonntag 22.09. – 25. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Pfarrgottesdienst

Jahramtf. + Ehemann u. Vater Josef Wimmer m.E.
der + Geschwister

hl. M. f. + Schwiegereltern Josef u. Maria Wimmer
m.E. der + Verwandtschaft

Jahramtf. + Ehefrau u. Mutter Resi Gasser

10.30 Wortgottesdienst in der Hauskapelle

Dienstag 24.09.

19.30 hl. M. f. + Angehörige der Fam. Lipp u. Heinrich

Donnerstag 26.09.

19.00 Rosenkranzgebet

19.30 Jahramtf. + Mutter Maria Wagner (P. Wagner)

hl. M. f. die armen Seelen (n. Meinung)

Samstag 28.09.

**20.00 Benefizkonzert zugunsten der Anton Bayr-Orgel
mit Chorkreis u. Orchester St. Quirinus, Fürstätt,
dem Kirchenchor Attel
und namhaften Solisten (siehe Plakatierung)**

Sonntag 29.09. – 26. Sonntag im Jahreskreis

Fest der Erzengel Michael, Gabriel u. Rafael - Patrozinium

Caritas-Herbstsammlung

Caritas-Opferwoche vom 30.09. – 05.10.2013

09.00 Jahramtf. + Ehemann u. Vater Johann Heigl

Jahramtf. + Ehemann u. Vater Max Bernhard

hl. M. f. Alexandra u. Sebastian Geiger, Daburg

10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

Öffentliche Bücherei Edling



**Edlinger Bücherei ausgezeichnet
mit dem „Lesezeichen“:
1.000 Euro für neue Bücher**

„Bibliotheken fördern Lesen – wir fördern Bibliotheken“ – so lautet das Motto unter dem E.ON Bayern, jetzt Bayernwerk, sich für Büchereien einsetzt.

Wir dürfen uns über eine Geldzuwendung von 1000,- €, einem Sitzsack, Tragetaschen und Lesezeichen freuen. Gewürdigt wird das Engagement der Bibliotheken und ihrer ehren-amtlichen Mitarbeiter, die dazu beitragen, Kinder und Jugendliche auch im digitalen Zeitalter für das Lesen zu begeistern.



Hans Putzer, Kommunalbetreuer des Bayernwerks, überreichte im Beisein von Herrn Pfarrer Hippolyte Ibalayam und Herrn Bürgermeister Matthias Schnetzer an das Büchereiteam, Brigitte Miller und Sandra Waldherr, den Gutschein, von dem neue Kinder- und Jugendliteratur angeschafft werden können.

Wir sagen herzlichen Dank und erfreuen uns bereits an den bestellten Wunschbüchern.

Hier eine kleine Auswahl:



... und viele, viele mehr...

Sie sind alle recht herzlich eingeladen zu uns herein zuschauen.

Ab Donnerstag, den 12.9.13 haben wir wieder zu den normalen Öffnungszeiten geöffnet:

Di 18.00 – 19.00 Uhr

Do 15.00 – 17.00 Uhr

So 11.00 – 11.30 Uhr (nach dem Gottesdienst)

Brigitte Miller

Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



**Sonntag, 22.09.2013
um 10.00 Uhr**

**Kindergottesdienst
im Pfarrheim**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet www.kindergottesdienst.pv-edling.de oder im Schaukasten an der Kirche.

Pfarrverband Edling



„Vor Dir zu stehen und Dir zu dienen“

(Reitmehring) Unter diesem Motto feierten 23 Mädchen und Buben aus dem Pfarrverband Edling am 21.07.2013 in der Kirche St. Antonius/Reitmehring ihre feierliche Aufnahme in den Ministrantendienst. In seiner Ansprache wies Pfr. Hippolyte Ibalayam darauf hin, dass die Worte aus dem 2. Hochgebet „... Wir danken dir, dass du uns berufen hast, vor dir zu stehen und dir zu dienen...“ nicht den Geweihten allein gelten, sondern allen Christen und damit, allen, die einen Dienst in der Kirche übernehmen. Der Gottesdienst bot auch den begeisterten Ober- Ministrantinnen und Gruppenleiterinnen den passenden Rahmen, über ihre Freude am Ministrieren zu berichten.

SERVICEPARTNER

SP:Kainz

Audio, Video, TV, Hausgeräte

Kim gleich wieder, I bin beim Kainz und kaaf wos Gscheids!

**Roßhart 12
83533 Edling**

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12
Internet: www.sp-kainz.de

SERVICEPARTNER

Wirtshaus Kalteneck
Christopherstr. 16
83544 Albaching
Telefon: 08076-255



Öffnungszeiten
11.00 - 1.00 Uhr
So 10.00 - 1.00 Uhr
Mittwoch Ruhetag

BURGER & SPARERIBS

Saftige Burger & würzige Spare-
ribs vom Grill - mit Beilagen!

■ Freitag, 20. September

KIRCHWEIH-SPECIAL

Heimische Enten und Gänse mit
leckerm Blaukraut und Knödel

■ Sonntag, 20. Oktober

SCAMPI / EDELFISCH

Delikate Scampis oder Edelfisch-
platte vom Grill (für 2 Personen)

■ jeden Dienstag

Info

Wegen Betriebsurlaub ist unser
Wirtshaus geschlossen v. einschl.:

■ 23.09. - 09.10.

Alle Aktionen nur auf Vorbestellung • Nicht an Feiertagen!



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbauanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

**med. Fußpflege
&
Wellness**
83533 Edling
Hochfellnstraße 5a
Telefon: 0 80 71 / 9 51 34
Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche



Kleintierpraxis

Dr. med. vet. Susanne Rothe

Am Anger 39 · 83539 Pfaffing

Tel.: 08076-889430

Fax: 08076-889431

Wir machen Urlaub

vom 14.08. - 18.08. und 11.09. - 15.09.2013

Unsere Öffnungszeiten:

Mo - Fr (außer Mittwoch)	9:00 - 11:00 mit Termin
Mo	17:00 - 18:30 mit Termin
Di	14:30 - 16:30 mit Termin
Do	17:00 - 18:30 ohne Termin

BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Tel. 08092/88403

Wir beraten Sie in unseren
Geschäftsräumen oder auch
gerne bei Ihnen zu Hause!

83533 Edling/Wasserburg
83539 Rettenbach
83527 Haag i. OB
85560 Ebersberg
85653 Aying

Tag und Nacht erreichbar!

Partner der Deutsche
Bestattungsvorsorge
Treuhand AG

Tel. 08071/526444
Tel. 08039/1345
Tel. 08072/374848
Tel. 08092/88403
Tel. 08095/875908



www.bestattungshilfe-riedl.de



TB-Trockenbau UG (haftungsbeschränkt)

Thomas Büttner

Oberunterach 1

83533 Edling

Telefon/Fax +49 (0) 80 76-8 89 75 45

Mobil 0176-10 06 08 73

E-Mail tb-trockenbau@t-online.de

Trennwände
Innenausbau
Deckensysteme

Altbausanierung
Dachgeschossausbau

TB-Trockenbau

www.tb-trockenbau.de

25-jährige Profess von Schwester Paula

Samstag 03.08.2013 Rosenheim 13.10 Uhr Unsere Reise nach Zagreb, zu einem prägenden, unvergesslichen Erlebnis beginnt. Anneliese, Rita, Gisela und ich fahren mit dem Zug über Salzburg, Villach nach Zagreb, wo wir um 21 Uhr von einer etwas aufgeregten Sr. Paula abgeholt wurden.

Der Grund ihrer Aufregung: Unser Zugabteil hielt nicht wie üblich auf dem Bahnsteig, sondern vor einer Wiese, so dass keiner aus unserem Abteil ans Aussteigen dachte. Erst als das Licht ausging wurde uns bewusst, hier ist Endstation. Wir mussten ein Stück laufen, bis wir etwas verspätet Sr. Paula begrüßen konnten, die uns anschließend mit dem Auto ins etwa 10 km entfernte Kloster brachte, wo wir gleich auf herzlichste von der Provinzoberin begrüßt und mit einem köstlichen Abendessen überrascht wurden. Am nächsten Morgen nach dem Frühstück machte sich Sr. Paula mit uns und zwei Mitschwestern auf den Weg zu einem Wallfahrtsort namens Marija Bistrica, wo wir um 10.30 Uhr mit Hunderten von Gläubigen die Heilige Messe feierten. Nach einem anschließenden Mittagessen führte uns die Fahrt weiter zu dem in letzter Zeit restaurierten Schloss TRAKOSCAN in einer traumhaft schönen Landschaft. Schon spät abends, ging es auf der Autobahn zurück zum Kloster und unser Tag endete mit einer Vielzahl von schönen, erlebnisreichen und prägenden Eindrücken.

Montag 05.08.2013; Sr. Paulas großer Tag, ihre 25-jährige Profess. Nach dem gemeinsamen Frühstück, bereitete sich Sr. Paula mit ihren Mitschwestern auf die Feier vor. Drei Schwestern feierten ihre 25-jährige, drei Schwestern ihre 50-jährige Profess, und eine 26-jährige Schwester legte das ewige Gelübde ab.

Nach einem kurzen Verweilen in der Hauskapelle zogen alle Schwestern in einer feierlichen Prozession vom Kloster zur Kirche, in der anschließend mit dem Bischof, dem Pfarrer und Diakon die Heilige Messe gefeiert wurde.

Trotzdem wir die Sprache nicht verstanden, spürten wir die feierliche Atmosphäre.

Nachdem die Schwestern in der Hauskapelle die Urkunden erhielten, gingen sie mit ihren Gästen in den festlich geschmückten Saal, in dem ein köstliches Mittagessen vorbereitet war.

Nach den Ansprachen vom Bischof, dem Pfarrer und der Provinzoberin wurde mit einer Fröhlichkeit, Herzlichkeit und Offenheit gefeiert, die uns Vier immer wieder aufs Neue ins Staunen versetzte. Auch wenn wir sprachlich nicht viel verstanden, fühlten wir uns dennoch auf die herzlichste Art und Weise in das Geschehen mit einbezogen.

Die gemeinsamen Tage mit Sr. Paula waren gefüllt von vielen positiven und fantastischen Eindrücken.

Natürlich durfte eine Besichtigung von Zagreb mit seinem Dom nicht fehlen, bevor wir fröhlich und dankbar, dass wir mitfeiern durften, unsere Heimreise antraten.

Margit Hölzl



Gelegenheit Schwester Paula zu Ihrem Jubiläum zu gratulieren besteht bei einem Stehempfang am 15. September nach der 10.00 Uhr Messe in Edling.



Josef Bacher

Schreinermeister

Viehhauser Straße 8 • Edling

Tel. 08071/2144 • Fax 50960

- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



Jedes Stück ein Meisterstück

Getränke Wimmer

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für September 2013

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

St. Gero Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 7,25 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,81
Krumbacher medium oder spritzig		12 x 0,7 l	€ 4,35 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,52
Petrus Lemon		12 x 0,7 l	€ 4,90 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,58
Adelholzener Zehnfruchtnektar		12 x 0,7 l	€ 10,45 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,24
Hilmer Orangensaft		6 x 1,0 l	€ 5,40 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 0,90
Forstinger Hell		20 x 0,5 l	€ 13,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
Bräu im Moos Hell		20 x 0,5 l	€ 12,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,29
Andechser Weißbier hell oder dunkel		20 x 0,5 l	€ 14,99 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,40
Schneider Weiße		20 x 0,5 l	€ 14,99 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,40
Karamalz		20 x 0,5 l	€ 11,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,99
Bio Trebbiano ital. Weißwein trocken aus biologischem Anbau		1 l	€ 3,30

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag 8.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr